

Návod na použitie a montáž Odsávač pár



Pred inštaláciou a uvedením do prevádzky si **bezpodmienečne** prečítajte návod na použitie a montáž. Ochránite tak seba a zabránite škodám.

Obsah

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia	4
Váš príspevok k ochrane životného prostredia	13
Prehľad odsávač pár	14
Popis funkcie	16
Prvé uvedenie do prevádzky	17
Voľba odťahovej alebo cirkulačnej prevádzky	17
Aktivácia funkcie Miele@home	17
Pripojenie pomocou aplikácie	18
Pripojenie cez WPS	19
Odhlásenie WiFi (návrat k nastaveniu z výroby)	20
Zriadiť Con@ctivity	21
Con@ctivity cez domácu WiFi sieť (Con@ctivity 3.0)	22
Con@ctivity cez priame WiFi spojenie (Con@ctivity 3.0).....	22
Obsluha (Automatická prevádzka)	24
Varenie s funkciou Con@ctivity (automatická prevádzka)	24
Vyprážanie	25
Dočasné opustenie automatického režimu	26
Návrat do automatického režimu	26
Obsluha (manuálna prevádzka)	27
Varenie bez funkcie Con@ctivity (manuálna prevádzka)	27
Zapnutie ventilátora.....	27
Voľba stupňa výkonu.....	27
Voľba doby dobehu.....	27
Vypnutie ventilátora	27
Zapnutie/vypnutie/stlmenie osvetlenia varných zón	28
Riadenie výkonu	28
Bezpečnostné vypínanie	29
Obsluha (Automatická a manuálna prevádzka)	30
Počítadlo prevádzkových hodín	30
Zmena počítadla prevádzkových hodín tukového filtra.....	30
Zmena alebo deaktivácia počítadla prevádzkových hodín pachového filtra..	31
Kontrola počítadla prevádzkových hodín	31
Výškové nastavenie vedenia výparov.....	32
Tipy pre šetrenie energie	33

Čistenie a ošetrovanie	34
Opláštenie	34
Osobitné upozornenia pre kryty s farebnou povrchovou úpravou.	34
Tukový filter	35
Pachový filter	37
Vynulovanie počítadla prevádzkových hodín pachového filtra	38
Likvidácia pachového filtra	38
Regenerovateľný pachový filter	38
Inštalácia	39
Pred inštaláciou	39
Montážny materiál	39
Rozmery prístroja	40
Vzdialenosť medzi varnou zónou a odsávačom pár (S)	41
Doporučenie pre montáž	42
Odstránenie ochrannej fólie.....	42
Odťahové potrubie	56
Tlmič hluku	57
Elektrické pripojenie	57
Servisná služba	58
Kontakt pri poruchách.....	58
Umiestnenie typového štítku	58
Záruka	58
Technické údaje	59
príslušenstvo na dokúpenie pre režim cirkulácie vzduchu	59
Prehlásenie o zhode	59

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

Tento odsávač zodpovedá platným bezpečnostným predpisom. Neodborné použitie však môže viesť k poškodeniu osôb a vecí.

Pred uvedením odsávača pár do prevádzky si pozorne prečítajte návod na použitie a montáž. Uvádajú sa v ňom dôležité pokyny ohľadne montáže, bezpečnosti, použitia a údržby. Ochránite tak seba a zabránite škodám na odsávači.

Na základe normy IEC/EN 60335-1 Miele dôrazne upozorňuje na to, aby ste si bezpodmienečne prečítali a dodržiavali kapitolu týkajúcu sa inštalácie prístroja ako aj bezpečnostné upozornenia a výstrahy.

Miele nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nedodržania týchto pokynov.

Ponechajte si návod na použitie a montáž a odovzdajte ho prípadnému nasledujúcemu vlastníkovi.

Používanie na stanovený účel

- ▶ Tento odsávač je určený na použitie v domácnosti a v podobných priestoroch.
- ▶ Tento odsávač nie je určený na použitie vo vonkajších priestoroch.
- ▶ Odsávač pár používajte výlučne na domáce použitie na odsávanie a čistenie výparov pri varení, ktoré vznikajú pri príprave jedál. Všetky ostatné spôsoby použitia sú neprípustné.
- ▶ Odsávač pár sa v režime cirkulácie vzduchu nad plynovou varnou doskou nesmie používať na vetranie miesta inštalácie. Opýtajte sa ohľadne toho odborného plynára.

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

► Osoby, ktoré nie sú pre ich fyzické, zmyslové alebo duševné schopnosti, alebo kvôli svojej neskúsenosti alebo nevedomosti schopné odsávač pár sami bezpečne obsluhovať, musia byť počas obsluhy pod dozorom.

Tieto osoby smú odsávač pár používať bez dozoru len vtedy, ak im bola jeho obsluha vysvetlená tak, že ho dokážu bezpečne používať. Musia byť schopné rozoznať a chápať možné nebezpečenstvo v prípade chybnnej obsluhy.

Deti v domácnosti

► Deti mladšie ako 8 rokov sa nesmú samé pohybovať v blízkosti odsávača - iba ak sú pod stálym dozorom.

► Deti od 8 rokov smú odsávač pár používať bez dozoru len vtedy, ak im bola jeho obsluha vysvetlená tak, že ho dokážu bezpečne používať. Deti musia byť schopné rozoznať a chápať možné nebezpečenstvo v prípade chybnnej obsluhy.

► Deti nesmú bez dozoru odsávač čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.

► Dávajte pozor na deti, ktoré sa zdržujú v blízkosti odsávača. Nikdy nenechajte deti hrať sa s odsávačom.

► Osvetlenie varných miest je veľmi intenzívne.

Dbajte obzvlášť u malých detí na to, aby sa nepozerali priamo do svetiel.

► Nebezpečenstvo zadusením. Pri hre sa môžu deti zamotať do obalového materiálu (napr. fólií), alebo si tento navliecť na hlavu a udusiť sa. Odložte obalový materiál z dosahu detí.

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

Technická bezpečnosť

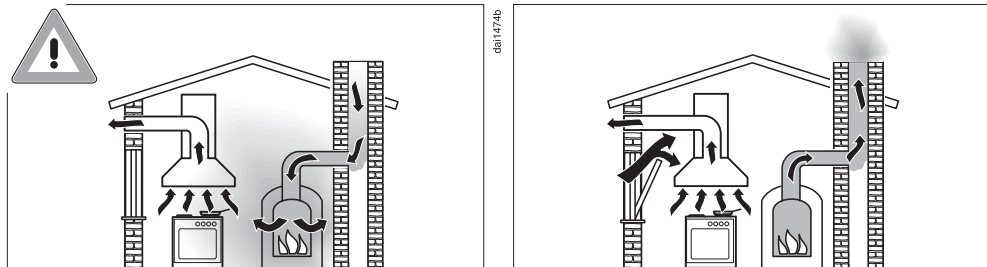
- ▶ Užívateľ môže byť neodborne vykonanými inštaláčnymi a údržbárskymi prácami alebo opravami vystavený nebezpečenstvu. Inštalácie, údržbárske práce a opravy elektrických prístrojov smú vykonávať len autorizovaní Miele odborní pracovníci.
- ▶ Poškodenia na odsávači pár môžu ohroziť Vašu bezpečnosť. Skontrolujte ho, či nie je viditeľne poškodený. Poškodený odsávač pár nikdy neuvádzajte do prevádzky.
- ▶ Elektrická bezpečnosť odsávača pár je zabezpečená len vtedy, keď je pripojený k systému s ochranným vodičom, nainštalovaným podľa predpisov. Táto základná bezpečnostná požiadavka musí byť splnená. V prípade pochybností nechajte elektrickú inštaláciu skontrolovať kvalifikovaným elektrikárom.
- ▶ Spoľahlivá a bezpečná prevádzka odsávača pár je zaručená len vtedy, keď je odsávač pripojený na verejnú elektrickú sieť.
- ▶ Pripojovacie údaje (frekvencia a napätie) uvedené na typovom štítku odsávača pár musia byť bezpodmienečne v súlade s odpovedajúcimi parametrami elektrickej siete, aby sa odsávač pár nepoškodil. Pred pripojením porovnajte pripojovacie údaje. V prípade pochybností sa opýtajte kvalifikovaného elektrikára.
- ▶ Viacnásobné zásuvky alebo predlžovacie káble neposkytujú potrebnú bezpečnosť (nebezpečenstvo požiaru). Odsávač pár nepripáajte pomocou nich k elektrickej sieti.

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

- ▶ Používajte odsávač pár len v namontovanom stave, aby bola zaisťovaná bezpečná funkcia.
- ▶ Tento odsávač pár sa nesmie prevádzkovať na nestabilných miestach (napr. na lodiach).
- ▶ Dotyk prípojov pod napätím ako aj zmena elektrickej a mechanickej konštrukcie Vás ohrozujú a môžu spôsobiť poruchu funkcie odsávača pár.
Plášť prístroja otvárajte len ak je to popísané pri montáži a čistení. Nikdy neotvárajte ďalšie časti plášťa.
- ▶ Nárok na záruku zaniká, ak opravy odsávača pár nevykonáva autorizovaná servisná služba Miele.
- ▶ Len pri originálnych náhradných dieloch zaručuje Miele, že spĺňajú bezpečnostné požiadavky. Pokazené časti sa smú vymeniť len za originálne.
- ▶ Pri prácach spojených s inštaláciou a údržbou, ako aj pri opravách musí byť odsávač pár odpojený od elektrickej siete. Odpojený od elektrickej siete je len vtedy keď
 - sú vypnuté ističe elektrickej inštalácie alebo
 - sú úplne vyskrutkované poistky elektrickej inštalácie alebo
 - je vytiahnutá elektrická zástrčka (ak je k dispozícii) zo zásuvky. Neťahajte pritom za sieťový kábel, ale za zástrčku.

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

Prevádzka súčasne s ohniskom závislým na vzduch v miestnosti



Nebezpečenstvo otravy spalinami!

Pri používaní odsávača pár súčasne s ohniskom závislým od vzduchu v rovnakej miestnosti alebo od združeného vetrania budte mimoriadne opatrní.

Ohniská závislé na vzduchu z miestnosti nasávajú vzduch potrebný k horeniu z priestoru inštalácie a svoje splodiny odvádzajú von prostredníctvom zariadenia na odťah splodín (napr. komínom). Môžu to byť napríklad vykurovacie zariadenia na plyn, olej, drevo alebo uhlie, prietokové ohrievače, zariadenia na ohrev teplej vody, varné dosky alebo rúry na pečenie.

Odsávač pár odvádza vzduch z kuchyne a susedných miestností. Toto platí pre nasledovné spôsoby prevádzky:

- odťahová prevádzka,
- odťahová prevádzka s externým ventilátorom, - cirkulačná prevádzka s boxom pre cirkulovanie, umiestneným mimo miestnosti.

Bez dostatočného prívodu vzduchu vzniká podtlak. Ohnisko má málo spaľovacieho vzduchu. Spaľovanie je negatívne ovplyvnené. Jedovaté splodiny môžu byť nasávané z komína alebo odťahovej šachty do obytných miestností.

Môže dôjsť k ohrozeniu života!

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

Bezpečná prevádzka je možná vtedy, ak sa súčasne pri prevádzke odsávača pár a ohniska závislého na vzduchu v miestnosti alebo združenom vetraní dosiahne podtlak najviac 4 Pa (0,04 mbar) a tým sa zabráni, že nedôjde k spätnému nasávaniu splodín z ohniska do miestnosti.

Toto je možné dosiahnuť tým, že cez neuzatváratelné otvory, napr. vo dverách alebo oknách bude môcť prúdiť do miestnosti vzduch potrebný na spaľovanie. Pritom je nevyhnutné dbať na dostatočný prierez prírodného otvoru vzduchu. Samostatná vetracia mriežka v stene spravidla nezaručuje dostatočný prívod vzduchu.

Pri posudzovaní je potrebné vždy brať na vedomie vzájomné prepojenie vetrania celého bytu. Na túto tému sa poraďte s príslušným kominárskym majstrom.

Ak sa odsávač pár prevádzkuje v režime cirkulácie vzduchu, pričom je vzduch odvádzaný späť do priestoru inštalácie, je súčasné prevádzkovanie ohniska závislého na vzduchu v miestnosti nezávadné.

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

Prevádzkové zásady

- ▶ Otvorený oheň predstavuje nebezpečenstvo požiaru. Nikdy nepracujte s otvoreným ohňom pod odsávačom pár. Preto je napríklad zakázané flambovanie a grilovanie s otvoreným ohňom. Zapnutý odsávač pár nasáva plamene do filtra. Usadený tuk sa môže vznietiť.
- ▶ Pôsobenie veľkého tepla pri varení na plynovej varnej zóne môže poškodiť odsávač pár.
 - Plynovú varnú zónu nenechajte nikdy horieť bez postaveného kuchynského riadu. Aj pri krátkodobom odkladaní riadu vypnite plynovú zónu.
 - Voľte kuchynský riad, ktorý zodpovedá veľkosťou varnej zóne.
 - Nastavte plameň tak, aby v žiadnom prípade nepresahoval kuchynský riad.
 - Zabráňte nadmernému zahriatiu riadu (napr. pri varení na panvici Wok).
- ▶ Kondenzačná voda môže spôsobiť na odsávači pár poškodenie koróziou. Keď používate varnú zónu, zapnite vždy odsávač pár, aby sa nemohla hromadiť kondenzačná voda.
- ▶ Prehriate oleje a tuky sa môžu samé vznietiť a tým spôsobiť požiar odsávača pár. Keď pracujete s olejmi a tukmi, dohliadajte na hrnce, panvice a fritézy. Aj grilovanie na elektrických griloch musíte preto neustále kontrolovať.

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

- ▶ Usadený tuk a nečistoty narušujú funkciu odsávača. Odsávač pár nikdy nepoužívajte bez tukových filtrov, aby ste zabezpečili čistenie výparov z varenia.
- ▶ Pamätajte na to, že sa odsávač pár pri varení môže silne zohriať stúpajúcim teplom. Plášte a tukových filtrov sa dotýkajte až po vychladnutí odsávača pár.
- ▶ Odsávač pár nie je vhodný ako odkladacia plocha.

Odborná montáž

- ▶ Na základe údajov výrobcu Vášho variča zistíte, či je povolená nad ním prevádzka odsávača pár.
- ▶ Odsávač pár sa nesmie montovať nad ohnisko s tuhým palivom.
- ▶ Ak je vzdialenosť medzi varičom a odsávačom pár príliš malá, môže sa odsávač pár poškodiť. Ak výrobca variča nešpecifikoval väčšie bezpečnostné vzdialenosti, je potrebné medzi varičom a spodnou hranou odsávača pár rešpektovať uvedené vzdialenosti v kapitole „Montáž“.
- ▶ Ak sú pod odsávačom pár prevádzkované rôzne variče, pre ktoré platia rozličné bezpečnostné vzdialenosti, je potrebné dodržať najväčšiu uvedenú bezpečnostnú vzdialenosť.
- ▶ Pre upevnenie odsávača pár je potrebné dodržať údaje v kapitole „Inštalácia“.
- ▶ Plechové časti môžu mať ostré hrany a spôsobiť poranenia. Pri montáži používajte rukavice na ochranu pred porezaním.
- ▶ Na inštaláciu odťahového potrubia sa smú použiť len rúrky alebo hadice z nehorľavého materiálu. Obdržať je ich možné v špecializovaných obchodoch alebo u servisnej služby.
- ▶ Odťah nesmie byť vedený ani do komína alebo odťahu spalín, ani do šachty, ktorá slúži na vetranie miestností s ohniskami.

Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

▶ Ak sa má odťah viesť v nepoužívanom dymovom alebo odťahovom komíne, dbajte na úradné predpisy.

Čistenie a ošetrovanie

▶ Ak čistenie neprebehne podľa pokynov v tomto návode na obsluhu, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

▶ Para z parného čistiaceho zariadenia sa môže dostať k častiam pod napätím a spôsobiť skrat.

Na čistenie odsávača pár nikdy nepoužívajte parné čistiace zariadenie.

Príslušenstvo

▶ Používajte výlučne originálne príslušenstvo Miele. V prípade montáže a zabudovania iných častí zaniká záruka a/alebo ručenie poskytované spoločnosťou Miele.

Likvidácia obalového materiálu

Obal chráni prístroj pred poškodením počas prepravy. Obalové materiály boli zvolené s prihliadnutím k aspektom ochrany životného prostredia a k možnostiam ich likvidácie, sú teda recyklovateľné.

Vrátenie obalov do materiálového cyklu šetrí suroviny a znižuje množstvo odpadu. Váš špecializovaný predajca odobere obalový materiál naspäť.

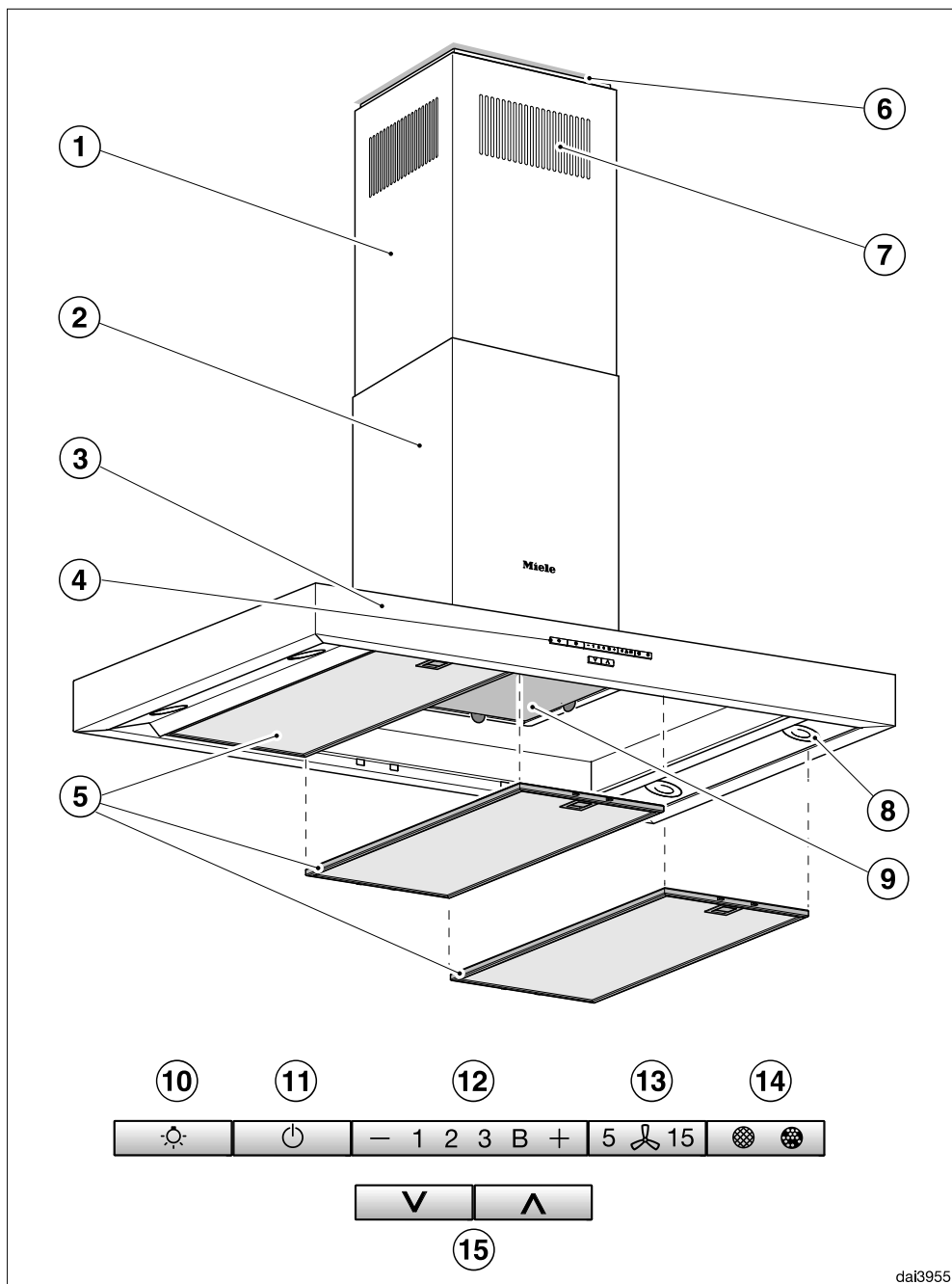
Likvidácia starého prístroja

Staré elektrické a elektronické prístroje obsahujú často ešte cenné suroviny. Obsahujú ale tiež škodlivé látky, ktoré boli potrebné pre ich funkčnosť a bezpečnosť. V komunálnom odpade alebo pri nesprávnej manipulácii môžu poškodzovať ľudské zdravie a životné prostredie. Váš starý prístroj preto v žiadnom prípade nedávajte do komunálneho odpadu.



Miesto toho využívajte oficiálne zberné a vratné miesta na odovzdávanie a zúžitkovanie elektrických a elektronických prístrojov zriadené obcami, predajcami alebo spoločnosťou Miele. Podľa zákona ste sami zodpovední za vymazanie prípadných osobných údajov na likvidovanom starom prístroji. Postarajte sa prosím o to, aby bol Váš vyradený prístroj až do odvezenia uložený mimo dosah detí.

Prehľad odsávač pár



dai3955

- ① teleskop
- ② komín
- ③ motorom výškovo nastaviteľné vedenie výparov
- ④ ovládacie prvky
- ⑤ tukové filtre
- ⑥ distančný rám
Distančné rámy spôsobujú vytvorenie tieňa medzi komínom a stropom. Odsávač pár môže byť montovaný s rámom ale aj bez distančného rámu.
- ⑦ výstup cirkulačného vzduchu
len pri prevádzke s cirkuláciou vzduchu
len DA 4208V D
- ⑧ osvetlenie varných zón
- ⑨ pachové filtre
jednorázovo použiteľný alebo regenerovateľný pachový filter
príslušenstvo na dokúpenie pre režim cirkulácie vzduchu
Len DA 4208V D
- ⑩ tlačidlo pre zapnutie/vypnutie a na stlmenie osvetlenia varných zón
- ⑪ tlačidlo pre zapnutie a vypnutie ventilátora
- ⑫ tlačidlo pre nastavenie výkonu ventilátora
- ⑬ tlačidlo pre funkciu dobehu
- ⑭ tlačidlo pre počítadlo prevádzkových hodín
- ⑮ tlačidlá na výškové nastavenie vedenia výpar

Popis funkcie

V závislosti od prevedenia odsávača pár sú možné tieto funkcie:

Odfahová prevádzka



daib094a

Nasatý vzduch sa čistí cez tukový filter a odvádza sa z budovy von.

Spätná klapka

Spätná klapka v odfahovom systéme zabezpečuje, aby pri vypnutom odsávači pár nedochádzalo k nechcenej výmene vzduchu medzi miestnosťou a vonkajším prostredím.

Pri vypnutom odsávači pár je zatvorená. Po zapnutí prístroja sa spätná klapka otvorí, takže výpary môžu byť nerušené odvádzané smerom von.

Pre prípad, ak Váš odfahový systém nie je vybavený spätnou klapkou, je spätná klapka priložená k odsávaču pár. Nasaďuje sa do výstupného hrdla jednotky motora.

Cirkulačná prevádzka

(len DA 4208V s montážnou sadou a pachovým filtrom ako príslušenstvo na dokúpenie, viď „Technické údaje“)





daib094b


Nasatý vzduch je čistený tukovými filterami a dodatočne aj pachovým filtrom. Potom je vzduch vedený späť do kuchyne.



Voľba odťahovej alebo cirkulačnej prevádzky

Odsávač pár je vhodný na odťahovú a cirkulačnú prevádzku. Výkon ventilátora sa prispôsobí zvolenému prevádzkovému druhu. Z výroby je nastavená cirkulačná prevádzka. Na odťahovú prevádzku je nutné prestaviť odsávač pár.

Prestavenie na odťahovú prevádzku prebehne deaktiváciou počítadla prevádzkových hodín pachového filtra.

- Vypnite ventilátor a osvetlenie.
- Stlačte súčasne tlačidlo „+“ a tlačidlo prevádzkových hodín  .

Symbol pachového filtra  a ukazovateľ stupňa ventilátora blikajú.

- Držte stlačené tlačidlo „+“, pokým **B** svieti.
- Potvrďte postup tlačidlom prevádzkových hodín°  .

Všetky kontrolky zhasnú.

Odťahová prevádzka je nastavená.

Ak potvrdenie neprebehne do 4 minút, ostane zachované staré nastavenie.

Aktivácia funkcie Miele@home

Predpoklad:

- domáca WiFi sieť

Váš odsávač pár je vybavený vstavaným WiFi modulom. Odsávač pár je možné spojiť s domácou WiFi sieťou.

Potom je možné obsluhovať odsávač pár cez aplikáciu Miele@mobile.

Ak je Vaša varná doska Miele tiež zapojená do domácej WiFi siete, môžete využívať automatické ovládanie odsávača pár pomocou funkcie Con@ctivity.

Zabezpečte, aby bol v mieste inštalácie Vášho odsávača pár dostatočne silný signál Vašej WiFi siete.

Prvé uvedenie do prevádzky

Aplikácie Miele@mobile

Aplikáciu Miele@mobile si môžete stiahnuť zadarmo z Apple App Store® alebo Google Play Store™.



Pripojenie pomocou aplikácie

Pripojenie k sieti môžete vytvoriť pomocou aplikácie Miele@mobile.

- Nainštalujte si aplikáciu Miele@mobile na svoje mobilné koncové zariadenie.

Na prihlásenie budete potrebovať:

1. Heslo Vašej WiFi siete
2. Heslo Vášho odsávača pár



Pri hesle pre odsávač pár sa jedná o posledných 9 číslic výrobného čísla, ktoré nájdete na typovom štítku.

Typový štítok nájdete, keď vyberiete tučkový filter.



- Spustíte prihlasovanie prístroja v aplikácii. Nasledujte kroky na prihlásenie.

Ak sa objaví výzva na aktiváciu WiFi siete odsávača pár, postupujte nasledovne:

Prvé uvedenie do prevádzky

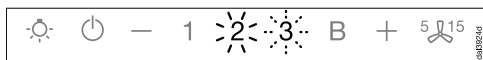
- Vypnite odsávač pár.



- Podržte tlačidlo „+“ stlačené.



- Zároveň stlačte tlačidlo osvetlenia°.

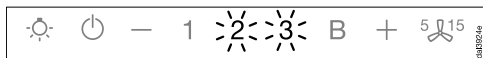


2 trvalo svieti, **3** bliká.

Odsávač pár je v priebehu nasledujúcich 2 minút pripravený na pripojenie.



- Nasledujte ďalšie kroky v aplikácii.



Po úspešnom spojení trvalo svieti **2** a **3**.



- Opustite režim spojenia na odsávači pár stlačením tlačidla dobeh^{o5}.

Odsávač pár je odteraz možné obsluhovať pomocou aplikácie.

Pripojenie cez WPS

Váš WiFi-Router musí byť schopný spojenia WPS (WiFi Protected Setup).

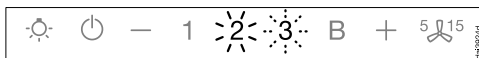
- Vypnite odsávač pár.



- Podržte tlačidlo „+“ stlačené.

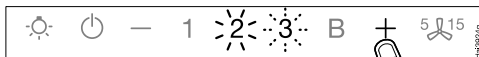


- Zároveň stlačte tlačidlo osvetlenia°.

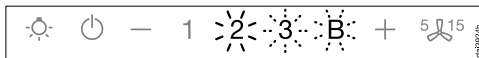


2 trvalo svieti, **3** bliká.

Vaše WiFi spojenie musí byť možné spustiť súčasne na odsávači pár a na Vašom WiFi routri.



- Podržte na niekoľko sekúnd tlačidlo „+“ na odsávači pár.



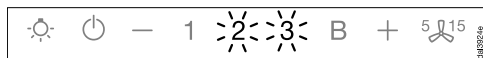
Po krátkej dobe svieti **2** trvalo, **3** a **B** bliká.

Odsávač pár je v priebehu nasledujúcich dvoch minút pripravený na pripojenie.

Prvé uvedenie do prevádzky



- Spustíte na Vašom WiFi routri spojenie.



Po úspešnom spojení trvalo svieti **2 a 3**.



- Opustíte režim spojenia na odsávači pár stlačením tlačidla dobeh^{o5} 1⁵.

Odsávač pár je odteraz možné obsluhovať pomocou aplikácie.

Ak sa spojenie nenadviaže, možno ste neaktivovali dostatočne rýchle WPS na svojom routri. Vykonajte opäť vyššie menované kroky.

Tip: Ak Váš WiFi router nemá WPS ako metódu spojenia, použite pripojenie cez aplikáciu Miele@mobile.

Odhlásenie WiFi (návrat k nastaveniu z výroby)

Na nadviazanie nového WiFi spojenia je najprv nutné odpojiť jestvujúce WiFi spojenie.

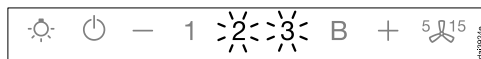
- Vypnite odsávač pár.



- Podržte tlačidlo „-“ stlačené.



- Zároveň stlačte tlačidlo osvetlenia 1⁵.

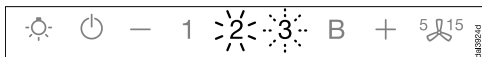


Pri existujúcom WiFi spojení svieti nepretržite **2 a 3**.

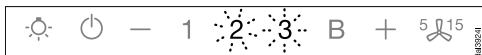
Odsávač pár je v priebehu nasledujúcich 2 minút pripravený na pripojenie.



- Stlačte tlačidlo „-“.



2 trvalo svieti a **3** bliká.



Po niekoľkých sekundách bliká **2** a **3**.
Spojenie je prerušené.



- Opustite režim spojenia na odsávači pár stlačením tlačidla dobeh^{o5} 15.

WiFi spojenie je zrušené. Je možné nadviazať nové spojenie.

Zriadiť Con@ctivity

Con@ctivity popisuje priamu komunikáciu medzi elektrickou varnou doskou Miele a odsávačom pár Miele. Umožňuje automatické riadenie odsávača pár v závislosti od stavu prevádzky nezávislej elektrickej varnej dosky Miele.

- Pri zapnutí varnej zóny sa samočinne zapne jej osvetlenie a po krátkej dobe sa spustí ventilátor odsávača pár.
- Počas varenia volí odsávač pár automaticky stupeň ventilátora. Stupeň otáčok ventilátora závisí od počtu zapnutých varných zón a od zvolených stupňov varenia.
- Po varení a po uplynutí zadanej doby dobehu sa ventilátor a osvetlenie varných zón automaticky vypnú.

Podrobné informácie o funkcii nájdete v kapitole „Obsluha“.

Prvé uvedenie do prevádzky

Con@ctivity cez domácu WiFi sieť (Con@ctivity 3.0)

Predpoklad:

- domáca WiFi sieť
- WiFi kompatibilná varná doska Miele

- Zapojte odsávač pár a Vašu varnú dosku do domácej WiFi siete (viď odstavec „Zariadenie Miele@home“).

Funkcia Con@ctivity sa aktivuje automaticky.

Con@ctivity cez priame WiFi spojenie (Con@ctivity 3.0)

Predpoklad:

- WiFi kompatibilná varná doska Miele

Ak nemáte svoju domácu sieť k dispozícii, môžete vytvoriť priame spojenie medzi varnou doskou a odsávačom pár.

Spojenie je popísané v návode na obsluhu Vašej varnej dosky.

Za tým sú ešte raz podrobne popísané kroky na odsávači pár.

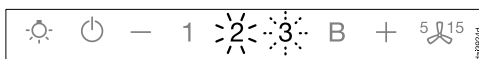
- Vypnite odsávač pár.



- Podržte tlačidlo „+“ stlačené.



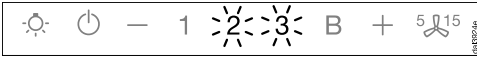
- Zároveň stlačte tlačidlo „-“.



2 trvalo svieti, **3** bliká.

Odsávač pár je v priebehu nasledujúcich 2 minút pripravený na pripojenie.

- Spustíte WiFi pripojenie na varnej doske. Informácie k tomu nájdete v návode na obsluhu varnej dosky.



Po úspešnom spojení trvalo svieti **2 a 3**.



- Opustíte režim spojenia na odsávači pár stlačením tlačidla dobeh^{o5} 15.

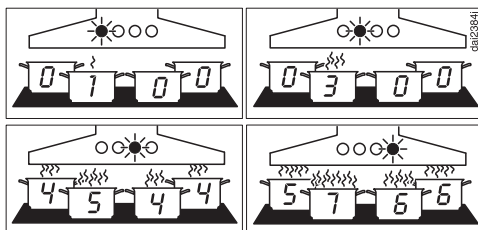
Con@ctivity je teraz aktivované.

Ak existuje priame WiFi spojenie, nemôžu byť varná doska a odsávač pár zapojené do domácej siete. Pokiaľ by toto bolo neskôr požadované, je potrebné najprv zrušiť priame WiFi spojenie medzi varnou doskou a odsávačom pary (viď odstavec „Odhlásenie WiFi“).

Obsluha (Automatická prevádzka)

Keď je funkcia Con@ctivity aktivovaná, pracuje odsávač pár vždy v automatickom režime (viď kapitola „Prvá aktivácia“ odstavec „Con@ctivity“).

Ak chcete odsávač pár ovládať manuálne, postupujte podľa kapitoly „Obsluha (Manuálna prevádzka)“, odstavec „Varenie bez funkcie Con@ctivity“.



Príklady pre stupne ventilátora 1 až B

Varenie s funkciou Con@ctivity (automatická prevádzka)

- Zapnite varnú zónu na ľubovoľný stupeň.

Zapne sa osvetlenie varných zón.

Po niekoľkých sekundách sa zapne ventilátor, najprv krátko na stupeň 2, potom hneď na stupeň 1.

Počas varenia volí odsávač pár automaticky stupeň ventilátora.

Smerodajný je celkový výkon varnej dosky, teda počet zapnutých varných zón a intenzita zvolených varných stupňov.

Keď na varnej doske zvolíte vyšší stupeň výkonu alebo zapnete viac varných zón, prepne sa aj odsávač pár na vyšší stupeň ventilátora.

Keď znížite stupeň varnej dosky alebo vypnete varné zóny, upraví sa aj stupeň ventilátora.

Reakčný čas

Odsávač pár reaguje s oneskorením. Tým sa zohľadňuje skutočnosť, že zmena stupňa výkonu varnej dosky nevedie bezprostredne k menšiemu alebo väčšiemu množstvu výparov z varenia hneď.

Keďže varná doska posiela informácie odsávaču pár v určitých intervaloch, môže toto spôsobiť oneskorenie.

Reakcia nasleduje behom niekoľko sekúnd alebo pár minút.

Vyprážanie

- Pred vyprážaním zapnete napr. na zohriatie riadu jednu varnú platňu na najvyšší stupeň. Približne 10 sekúnd až 4 minúty potom ju prepnete späť na nižší stupeň (60 sekúnd až 5 minút pri Highlight varnej doske).

Odsávač rozpozná proces vyprážania.

Odsávač pár sa zapne a po spätnom prepnutí varnej dosky sa prepne na stupeň ventilátora 3, na ktorom sa udrží po dobu asi 5 minút.

Potom je stupeň ventilátora opäť určený funkciou Con@ctivity.

Manuálne môžete predčasne tiež zvoliť iný stupeň ventilátora.

Vypnutie

- Vypnite všetky varné zóny.

Ventilátor odsávača pár sa v priebehu nasledujúcich minút postupne prepína na nižší stupeň a nakoniec sa vypne.

Takto sa vzduch v kuchyni vyčistí od zvyšných výparov a zápachov.


- Z intenzívneho stupňa sa ventilátor prepne ihneď na stupeň 3.
- Ak ventilátor beží na stupni 3, asi po 1 minúte sa prepne na stupeň 2.
- Zo stupňa 2 sa po 2 minútach prepne späť na stupeň 1.
- Po 2 minútach na stupni 1 sa ventilátor vypne.
- Po ďalších 30 sekundách sa osvetlenie varnej dosky vypne.

Varenie je ukončené.

Obsluha (Automatická prevádzka)

Dočasné opustenie automatického režimu

Automatický režim opustíte počas varenia nasledovne:

- manuálne zvolíte iný stupeň ventilátora, alebo
- manuálne vypnete odsávač pár, alebo
- aktivujete funkciu dobehu  5¹⁵ odsávača pár. Po zvolenej dobe dobehu sa ventilátor vypne, svetlo ostane zapnuté.

Funkcie odsávača pár je teraz možné ručne ovládať (viď kapitola „Obsluha (Manuálna prevádzka)“).

Návrat do automatického režimu

Odsávač pár sa vráti do automatického režimu takto:

- Odsávač pár nie je po manuálnej voľbe stupňa ventilátora asi 5 minút obsluhovaný, alebo
- manuálne zvolený stupeň ventilátora opäť zodpovedá automatickému, alebo
- ventilátor odsávača pár a varná doska boli najmenej 30 sekúnd vypnuté. Pri nasledujúcom zapnutí varnej dosky sa opäť spustí automatická prevádzka.

Taktiež máte možnosť obsluhovať odsávač pár manuálne počas celej doby varenia.

- Zapnite pritom ventilátor odsávača pár **skôr** ako zapnete varnú dosku.

Ak boli odsávač pár a varná doska po varení najmenej 30 sekúnd vypnuté, pri nasledujúcom zapnutí varnej dosky sa opäť spustí automatická prevádzka.

Varenie bez funkcie Con@ctivity (manuálna prevádzka)


Odsávač pár sa manuálne obsluhuje za nasledovných podmienok:

- funkcia Con@ctivity nie je aktivovaná.
- Dočasne ste deaktivovali funkciu Con@ctivity (viď kapitola „Obsluha (Automatická prevádzka)“ odstavec „Dočasné opustenie automatického režimu“).

Zapnutie ventilátora

Akonáhle začnete s varením, zapnite ventilátor. Tým sa budú od začiatku zachytávať výpary z varenia.

- Stlačte tlačidlo zap./vyp. .

Ventilátor sa zapne na stupni **2**. Symbol  a **2** na displeji ventilátora svietia.

Voľba stupňa výkonu

Pre mierne až silné výpary a zápachy sú Vám k dispozícii stupne výkonu **1** až **3**.

Pre dočasnú veľmi silnú tvorbu výparov a zápach, napr. pri prihorení zvolte stupeň **B** ako intenzívny stupeň.

- Stlačením tlačidla „-“ alebo „+“ zvolte požadovaný stupeň výkonu.

Prepnutie intenzívneho stupňa na nižší




Ak je aktivované (prednastavené) riadenie výkonu, ventilátor sa po 5 minútach automaticky prepne nižšie na stupeň **3**.

Voľba doby dobehu


Po ukončení varenia nechajte ventilátor ešte niekoľko minút bežať. Takto sa vzduch v kuchyni vyčistí od zvyšných výparov a zápachov.

Zabráni sa tak zvyškom v odsávači pár a z nich vznikajúcemu zápachu.

Funkcia dobehu sa postará o automatické vypnutie ventilátora po predvolenej dobe.

- Ak po varení stlačíte pri zapnutom ventilátore tlačidlo dobeh⁰⁵ ¹⁵
- jedenkrát: ventilátor sa vypne po 5 minútach (svieti **5**).
- dvakrát: ventilátor sa vypne po 15 minútach (svieti **15**).
- Ak stlačíte opäť tlačidlo dobeh⁰⁵ ¹⁵ ventilátor ostane zapnutý (⁵ ¹⁵ zhasne).

Vypnutie ventilátora


- Ventilátor vypnite tlačidlom zap./vyp. .

Symbol  zhasne.



Obsluha (manuálna prevádzka)

Zapnutie/vypnutie/stlmenie osvetlenia varných zón

Osvetlenie varných zón môžete zapínať a vypínať a nastavovať jas nezávisle od ventilátora.

- Pre zapnutie a vypnutie stlačte krátko tlačidlo osvetlenie .

Pri zapnutí sa osvetlenie zapne s maximálnym jasom.

- Pri zapnutom svetle pridržierte stlačené tlačidlo osvetlenie . Jas svetla sa znižuje, pokým tlačidlo neuvolníte.
- Keď tlačidlo osvetlenia  podržíte opäť stlačené, bude sa jas svetla zvyšovať, pokým ho neuvolníte.




Riadenie výkonu

Odsávač pár je vybavený riadením výkonu. Riadenie výkonu slúži na šetrenie energie. Zabezpečuje, aby sa ventilátor automaticky prepínal na nižší stupeň a vypínalo sa osvetlenie.

- Ak je zvolený intenzívny stupeň ventilátora, po 5 minútach sa automaticky zníži na stupeň 3.
- Zo stupňov výkonu ventilátora 3, 2 alebo 1 sa po 2 hodinách prepne o stupeň nižšie a potom dôjde v 30 minútových krokoch k vypnutiu.
- Zapnuté osvetlenie varných miest sa po 12 hodinách automaticky vypne.

Riadenie výkonu môžete deaktivovať. Uvedomte si, že deaktivácia môže spôsobiť zvýšenie spotreby energie.

Aktivácia/deaktivácia riadenia výkonu

- Vypnite ventilátor a osvetlenie.
- Stlačte tlačidlo dobeh  asi na 10 sekúnd, pokým sa nerozsvieti údaj **1** ukazovateľa stupňa ventilátora.
- Potom postupne stláčajte
 - tlačidlo osvetlenie ,
 - tlačidlo „—“ a opäť
 - tlačidlo osvetlenie .

Keď je aktivované riadenie výkonu, trvale svietia údaje **1** a **B**.

Keď je deaktivované, blikajú údaje **1** a **B**.

- Na deaktiváciu riadenia výkonu stlačte tlačidlo „—“.

Údaje **1** a **B** blikajú.

- Pre aktiváciu stlačte tlačidlo „+“.

Údaje **1** a **B** trvale svietia.



- Potvrďte postup tlačidlom dobeh ⁵ 15.

Všetky kontrolky zhasnú.

Ak proces nepotvrdíte v priebehu 4 minút, ponechá sa staré nastavenie.

Bezpečnostné vypínanie



Keď je riadenie výkonu deaktivované, zapnutý odsávač pár sa po 12 hodinách automaticky vypne (ventilátor a osvetlenie varných zón).

- Pre opätovné zapnutie zatlačte tlačidlo zap./vyp.  alebo tlačidlo osvetlenie .

Obsluha (Automatická a manuálna prevádzka)

Počítadlo prevádzkových hodín

Odsávač pár zaznamenáva čas, počas ktorého je v prevádzke.

Počítadlá prevádzkových hodín signalizujú rozsvietením symbolu tukového filtra  alebo symbolu pachového filtra  potrebu čistenia alebo výmeny filtrov. Informácie k čisteniu a výmene filtrov a vynulovaniu počítadiel prevádzkových hodín nájdete v kapitole „Čistenie a ošetrovanie“.



Zmena počítadla prevádzkových hodín tukového filtra


Počítadlo prevádzkových hodín môžete prispôbiť svojim kuchárskym zvyklostiam.

Z výroby je nastavený interval čistenia po 30 hodinách.

- Kratšia doba 20 hodín má význam, ak veľa vyprážate a fritujete.
- Aj keď len príležitostne varíte, má kratší interval čistenia význam. Zabráni sa tým stvrdnutiu nahromadeného tuku a sťaženiu čistenia.
- Je možné zvoliť dlhší interval od 40 alebo 50 hodín, ak pravidelne varíte s veľmi málo tukom.

■ Vypnite ventilátor a osvetlenie.

■ Stlačte súčasne tlačidlo dobeh „5 15“ a tlačidlo prevádzkové hodiny  .

Symbol tukového filtra  a ukazovateľ stupňa ventilátora blikajú.

Ukazovatele **1** až **B** zobrazujú nastavený čas:

Údaj **1** 20 hodín

Údaj **2** 30 hodín

Údaj **3** 40 hodín

Údaj **B** 50 hodín

■ Stlačením tlačidla „-“ zvolíte kratší prevádzkový čas, alebo tlačidlom „+“ dlhší prevádzkový čas.

■ Potvrďte postup tlačidlom prevádzkové hodiny°  .

Všetky indikátory zhasnú.

Ak potvrdenie neprebehne do 4 minút, ostane zachované staré nastavenie.

Obsluha (Automatická a manuálna prevádzka)

Zmena alebo deaktivácia počítadla prevádzkových hodín pachového filtra



Pre cirkulačnú prevádzku je pachový filter nutný.


Počítadlo prevádzkových hodín môžete prispôbiť svojim kuchárskym zvyklostiam.

Pre odťahovú prevádzku musí byť deaktivovaný.

Z výroby je nastavený interval výmeny 180 hodín.

■ Vypnite ventilátor a osvetlenie.

■ Stlačte súčasne tlačidlo „+“ a tlačidlo prevádzkové hodiny  .

Symbol pachového filtra  a ukazovateľ stupňa ventilátora blikajú.

Ukazovatele **1** až **B** zobrazujú nastavený čas:

Údaj **1** 120 hodín

Údaj **2** 180 hodín

Údaj **3** 240 hodín

Údaj **B** deaktivovaný

■ Stlačením tlačidla „+“ alebo „-“ zvolte želaný čas.


■ Potvrďte postup tlačidlom prevádzkové hodiny°  .

Všetky kontrolky zhasnú.


Ak potvrdenie neprebehne do 4 minút, ostane zachované staré nastavenie.


Kontrola počítadla prevádzkových hodín

Pred uplynutím prevádzkovej doby si môžete nechať zobrazíť, koľko percent času už ubehlo.

■ Ventilátor vypnite tlačidlom zap./vyp. .

■ Stlačte a podržte tlačidlo prevádzkové hodiny  .

- 1-krát, na zobrazenie prevádzkovej doby tukového filtra. Symbol tukový filter  svieti.

- 2-krát, na zobrazenie prevádzkovej doby pachového filtra. Symbol pachový filter  svieti.

Zároveň bliká jeden alebo niekoľko údajov ukazovateľa stupňa ventilátora.

Počet blikajúcich údajov udáva ubehnutú prevádzkovú dobu v percentách.

Údaj **1** 25 %

Údaj **1** a **2** 50 %

Údaj **1** až **3** 75 %

Údaj **1** až **B** 100 %

Pri vypnutí odsávača pár alebo pri výpadku prúdu ostanú ubehnuté prevádzkové hodiny uložené.

Výškové nastavenie vedenia výparov

Procesom vedenia výparov je možné

- prispôbiť výšku odsávača pár montážnej situácii.
 - Pracovný priestor pod odsávačom pár musí byť prispôsobený telesnej výške užívateľa.
 - pri veľkej tvorbe výparov sa znížením vedenia výparov dosiahne lepšie zachytenie zápachu z varenia.
 - zdvihnutím vedenia výparov sa dosiahne v prípade potreby viac pracovného priestoru nad varnou doskou.
- Krátkym stlačením tlačidiel \vee/\wedge sa vedenie výparov spustí alebo zdvihne vyššie.
 - Opakovaným stlačením jedného z dvoch tlačidiel sa vedenie výparov zastaví.

Ak sa nezastaví, postupuje vedenie výparov automaticky až do najvyššieho konečného bodu.

Trvalá prevádzka počas niekoľkých minút môže spôsobiť vypnutie pohonu.


Po klúdovej fáze je používanie opäť možné.

Tipy pre šetrenie energie

Tento odsávač pár pracuje veľmi efektívne a energeticky úsporne. Nasledovné opatrenia Vám pomôžu pri úspornom používaní:

- Počas varenia sa postarajte o dobré vetranie kuchyne. Ak pri odťahovej prevádzke neprúdi dostatok vzduchu, odsávač pár nepracuje efektívne a dochádza k zvýšeniu prevádzkového hluku.
- Varte na čo najmenšom stupni varenia. Málo výparov z varenia znamená nízky stupeň výkonu na odsávači pár a tým menšia spotreba energie.
- V pravidelných intervaloch čistite a vymieňajte filtre. Silne znečistené filtre znižujú výkon, zvyšujú nebezpečenstvo požiaru a predstavujú riziko týkajúce sa hygieny.
- Využívajte funkciu Con@ctivity. Odsávač pár sa bude zapínať a vypínať automaticky. Odsávač pár volí optimálny stupeň výkonu pre danú situáciu pri varení a tým sa stará o nízku spotrebu energie.
- Ak odsávač pár obsluhujete manuálne, dbajte na nasledovné:
 - Vyskúšajte na odsávači pár zvolený stupeň výkonu. Väčšinou je nižší stupeň výkonu postačujúci. Intenzívny stupeň výkonu využívajte len vtedy, keď je to nevyhnutné.
 - Pri veľkom množstve výparov z varenia prepnite včas na vyšší prevádzkový stupeň. Je to efektívnejšie, ako keby ste sa dlhou prevádzkou odsávača pár pokúšali zachytiť už po celej kuchyni rozptýlené výpary z varenia.
 - Dbajte na to, aby ste odsávač pár po varení opäť vypli. Ak sa má po varení vzduch v kuchyni vyčistiť od výparov a zápachov, ktoré tu zostali, využite funkciu dobehu. Po zvolenej dobe dobehu sa ventilátor automaticky vypne.

Čistenie a ošetrovanie

 Pred každou údržbou a ošetrovaním odpojte odsávač pár od elektrickej siete (viď kapitola „Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia“).


Opláštenie

Všeobecne

Povrchy a ovládacie prvky sa môžu nevhodným čistiacim prostriedkom poškodiť.

Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce sódu, kyselinu, chlorid alebo riedidlá.

Nepoužívajte čistiace prostriedky určené na drhnutie ako napr. piesok, tekutý piesok, drsné hubky, napr. hubky na hrnce alebo použité hubky obsahujúce zvyšky prostriedkov na drhnutie.

 Vlhkosť v odsávači pár môže spôsobiť škody.

Dbajte na to, aby sa do krytu odsávača pár nedostala žiadna vlhkosť.

- Všetky povrchy a obslužné prvky čistite len mierne vlhkou hubkou, umývacím prostriedkom a teplou vodou.
- Povrch nakoniec vysušte jemnou utierkou.

Osobitné pokyny pre nerezové plochy

Upozornenia neplatia pre ovládacie tlačidlá.

Nad rámec všeobecných pokynov je k čisteniu nerezových plôch vhodný ne-drhnutí prostriedok na čistenie nerez.

Aby sa zabránilo rýchlemu opätovnému znečisteniu, odporúča sa ošetrovanie prostriedkom na údržbu nerezovej ocele (k obdržaniu u Miele).

Osobitné upozornenia pre kryty s farebnou povrchovou úpravou.

(špeciálne prevedenie)

Pri čistení vzniká malé poškrabanie na povrchu, ktoré môže byť v závislosti od osvetlenia prostredia viditeľné.

Zvláštne upozornenia pre ovládacie prvky

Ovládacie prvky sa môžu sfarbiť alebo zmeniť, ak budú nečistoty dlhšie pôsobiť.

Odstraňujte preto nečistoty ihneď.

Prostriedkom na nerez sa môže povrch alebo ovládacie prvky poškodiť. Na čistenie ovládacích prvkov nepoužívajte čistiace prostriedky na nerez.

Tukový filter



Nebezpečenstvo požiaru

Tukom nasýtené tukové filtre sú horľavé.

Čistite tukový filter v pravidelných intervaloch.


Opakovane použiteľné kovové tukové filtre v prístroji zachytávajú pevné častice kuchynských výparov (tuky, prach a pod.) a bránia tak znečisteniu odsávača pár.

Tukové filtre sa musia čistiť v pravidelných intervaloch.

Silne znečistené tukové filtre znižujú odsávací výkon a spôsobujú väčšie znečistenie odsávača pár a kuchyne.

Interval čistenia

Nahromadený tuk po dlhšej dobe stvrdne a sťaží čistenie. Preto sa odporúča čistiť tukový filter každé 3 - 4 týždne.

Počítadlo prevádzkových hodín Vás rozsvietením symbolu tukového filtra  upozorňuje na pravidelné čistenie tukového filtra.

Interval čistenia môžete prispôsobiť svojim kuchárskym zvyklostiam (viď kapitola „Obsluha Automatická a manuálna prevádzka“).

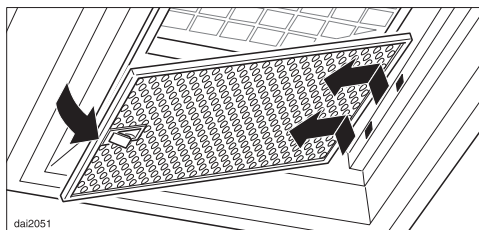
Čistenie a ošetrovanie

Vybratie tukového filtra

⚠ Filter môže pri manipulácii spadnúť.

To môže spôsobiť poškodenie filtra a varnej zóny.

Pri manipulácii držte filter bezpečne v rukách.



- Otvorte západku filtra, vyklopte filter do uhla asi 45° smerom dole, zveste z háčika a vyberte.

Ručné čistenie tukového filtra

- Tukový filter čistite kefou na riad v teplej vode, do ktorej pridáte jemný prostriedok na umývanie riadu. Nepoužívajte koncentrovaný umývací prostriedok.

Nevhodné čistiace prostriedky

Nevhodné čistiace prostriedky môžu spôsobiť pri pravidelnom používaní poškodenie filtračných plôch.

Nepoužívajte nasledovné čistiace prostriedky:

- čistiace prostriedky rozpúšťajúce vodný kameň
- prášok na drhnutie alebo tekuté mlieko
- agresívne univerzálne čistiace prostriedky a spreje rozpúšťajúce tuk
- sprej na rúry na pečenie

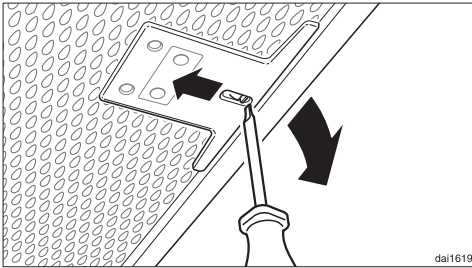
Čistenie tukového filtra v umývačke riadu

- Postavte tukový filter podľa možnosti zvisle alebo šikmo do spodného koša. Dbajte na to, aby sa ostrekovacie rameno mohlo voľne pohybovať.
- Použite bežný umývací prostriedok na riad pre domácnosť.
- Zvoľte program s teplotou čistenia minimálne 50 °C a maximálne 65 °C.

Pri čistení tukových filtrov v umývačke riadu môže dôjsť v závislosti od použitého umývacieho prostriedku k trvalému zafarbeniu vnútorných plôch filtra. Toto nemá vplyv na funkciu tukových filtrov.

Po čistení


- Položte tukový filter po vyčistení na savú podložku aby sa usušil.
- Keď je tukový filter vybratý, vyčistite tiež prístupné časti krytu od usadeného tuku. Týmto predchádzate nebezpečenstvu požiaru.
- Opäť nasadte tukové filtre. Dbajte pri zakladaní tukového filtra na to, aby západka smerovala nadol.



- Ak by bol tukový filter raz založený naopak, môžete potom západky odistiť malým skrutkovačom cez štrbiny.


Vynulovanie počítadla prevádzkových hodín tukového filtra

Po čistení musíte vynulovať počítadlo prevádzkových hodín.

- Pri zapnutom ventilátore stlačte asi na 3 sekundy tlačidlo prevádzkovej hodiny , pokiaľ nebude blikať už len údaj 1.

Symbol tukový filter zhasne .

Keď budete tukové filtre čistiť pred uplynutím prevádzkových hodín:

- Držte stlačené tlačidlo prevádzkovej hodiny  po dobu asi 6 sekúnd, pokiaľ nebude blikať už len údaj 1.

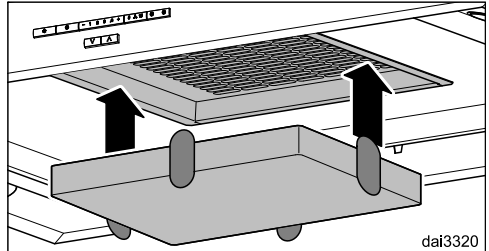
Pachový filter

Pri prevádzke s cirkuláciou vzduchu sa musí navyše k tukovému filtru založiť pachový filter. Viaže na seba pachové látky vznikajúce pri varení.

Pachový filter sa nasadzuje do vedenia výparov nad tukový filter.

Nasadenie/výmena pachového filtra

- Za účelom montáže alebo výmeny pachového filtra vyberte tukový filter.
- Vyberte pachový filter z obalu.




- Pachový filter vtláčte do sacieho rámpika.
- Opäť nasadte tukové filtre.

Čistenie a ošetrovanie

Interval výmeny


- Pachový filter vymeňte vždy vtedy, keď už nedostatočne viaže pachové látky.

Najneskôr by ste ho mali vymieňať vždy po 6 mesiacoch.

Počítadlo prevádzkových hodín Vás rozsvietením symbolu pachového filtra  upozorňuje na pravidelnú výmenu.


Vynulovanie počítadla prevádzkových hodín pachového filtra

Po výmene musíte vynulovať počítadlo prevádzkových hodín.

- Stlačte pritom pri zapnutom ventilátore dvakrát tlačidlo prevádzkovej hodiny  a podržte ho približne 3 sekundy pokým nebude blikať údaj **1**.

Symbol pachový filter zhasne .

Keď budete pachový filter meniť **pred** uplynutím prevádzkovej doby:

- Stlačte pritom pri zapnutom ventilátore dvakrát tlačidlo prevádzkovej hodiny  a podržte ho približne 6 sekúnd pokým nebude blikať údaj **1**.

Likvidácia pachového filtra

- Použité pachové filtre zlikvidujte s domovým odpadom.

Regenerovateľný pachový filter


Pre tento odsávač pár je možné získať regenerovateľný pachový filter. Regeneráciou v rúre sa môže viac krát používať.

- Pre montáž a použitie dodržte príslušný návod na použitie.

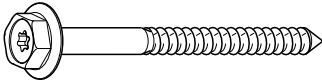
Pachový filter si môžete zakúpiť v internetovom obchode Miele, u servisnej služby Miele (viď koniec tohto návodu na obsluhu) alebo u Vášho špecializovaného predajcu Miele.

Typové označenie nájdete v kapitole „Technické údaje“.

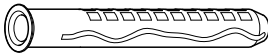
Pred inštaláciou

 Pred inštaláciou venujte pozornosť všetkým informáciám v tejto kapitole a v kapitole „Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia“.

Montážny materiál



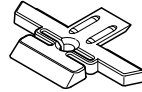
4 skrutky 7 x 110 mm a



4 hmoždinky 10 x 80 mm
na upevnenie odsávača pár na strop.

Hmoždinky majú európsky technický certifikát pre používanie do betónových platiní.

Používajte hmoždinky len v kombinácii s priloženými skrutkami 7 x 110 mm. Zvoľte pre iné konštrukcie stropov príslušné upevňovacie prostriedky. Dbajte na dostatočnú nosnosť stropu.



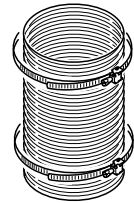
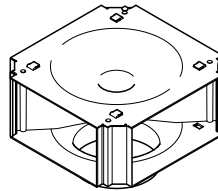
4 teleskopické držiaky
pre nastavenie a upevnenie teleskopu



4 skrutky M4 x 8,5 mm
na upevnenie teleskopického držiaka.



4 skrutky M4 x 8 mm
na upevnenie distančného rámu na nosnej konštrukcii.



**sada pre cirkulačnú prevádzku
DUI 32**

(nie je predmetom dodávky, príslušenstvo na dokúpenie). Prestavbová sada obsahuje rozdeľovač vzduchu, hliníkovú hadicu a hadicové svorky.

K odsávaču pár môže byť priložené ďalšie montážne príslušenstvo, ktoré nebude potrebné pre tento typ.

08571140

06462181

08162250

08095872

08162240

4463149

Vzdialenosť medzi varnou zónou a odsávačom pár (S)

Pri voľbe vzdialenosti medzi prístrojom na varenie a spodnou hranou odsávača pár dodržte údaje výrobcu prístroja na varenie.
 Ak nie sú výrobcom uvedené väčšie vzdialenosti, je potrebné dodržať minimálne nasledujúce bezpečnostné vzdialenosti.
 Dodržujte pritom kapitolu „Bezpečnostné podmienky a varovné upozornenia“.

prístroj na varenie	vzdialenosť S minimálne
elektrická varná zóna	450 mm
elektrický gril, fritéza (elektrická)	650 mm
plynová varná doska s viacerými plameňmi ≤ s celkovým výkonom 12,6 kW, žiaden z horákov > 4,5 kW.	650 mm
plynová varná doska s viacerými plameňmi > s celkovým výkonom 12,6 kW a ≤ 21,6 kW, žiaden z horákov 4,8 kW.	760 mm
plynová varná doska s viacerými plameňmi > s celkovým výkonom 21,6 kW, alebo jeden z horákov > 4,8 kW.	nie je možné
jednoduchá plynová varná doska s výkonom ≤ 6 kW	650 mm
jednoduchá plynová varná doska s výkonom > 6 kW a ≤ 8,1 kW	760 mm
jednoduchá plynová varná doska s výkonom > 8,1 kW	nie je možné

Určené vzdialenosti nesmú byť pri spúšťajúcom sa vedení výparov menšie.
 Premiestnením koncového spínača je možné obmedziť možný úsek prestavovania smerom nadol (viď „Montáž“).

Inštalácia

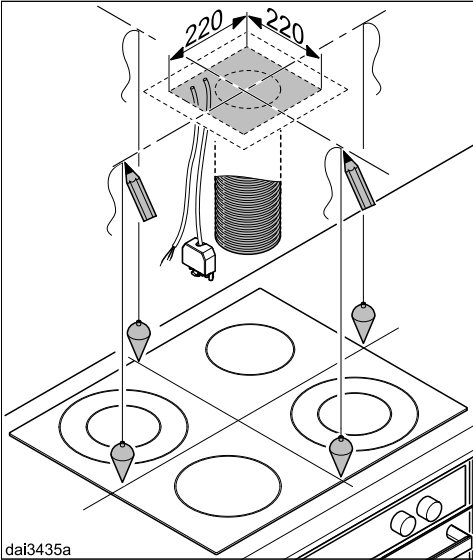
Doporučenie pre montáž

- Pre jednoduchú a nekomplikovanú prácu pod odsávačom pár sa doporučuje vzdialenosť najmenej 650 mm.
- Pri voľbe montážnej výšky zohľadnite telesnú výšku užívateľa. Mali by ste mať voľný priestor pre prácu s varnou doskou a optimálnu možnosť obsluhy odsávača pár.
- Uvedomte si, že výpary z varenia sa budú s väčšou vzdialenosťou od varnej dosky horšie zachytávať.
- Pre optimálne zachytávanie výparov z varenia je nutné dbať ohľad na to, aby bol odsávač pár namontovaný nad varnou doskou v strednej polohe, nie posunutý do strán alebo dozadu.
- Varná doska by mala byť podľa možnosti užšia než odsávač pár. Maximálne by mala byť varná doska rovnako široká.
- Miesto montáže musí byť bezproblémovo prístupné. Taktiež pre prípad servisného zásahu musí byť odsávač pár voľne dostupný a demontovateľný. Dodržte to napríklad pri rozmiestňovaní skriniek, políc, krycích a dekoračných prvkov v okolí odsávača pár.

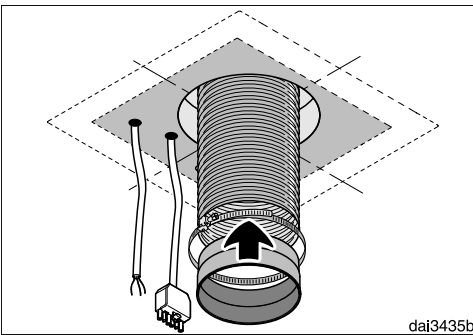
Odstránenie ochrannej fólie

Na ochranu pred poškodením počas transportu sú časti opatrené ochrannou fóliou.

- Odstráňte prosím pred montážou z častí opláštenia ochrannú fóliu. Dá sa stiahnuť bez ďalších pomôcok.



- Nakreslite na strop dve stredové čiary.

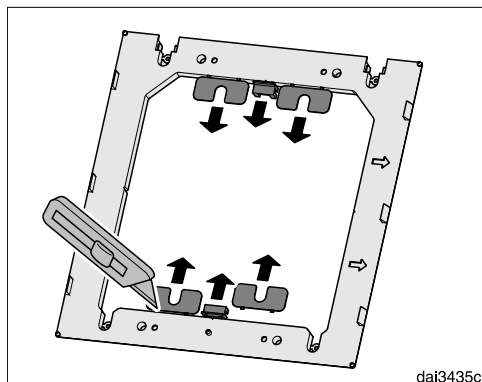


- Pri odťahovej prevádzke:

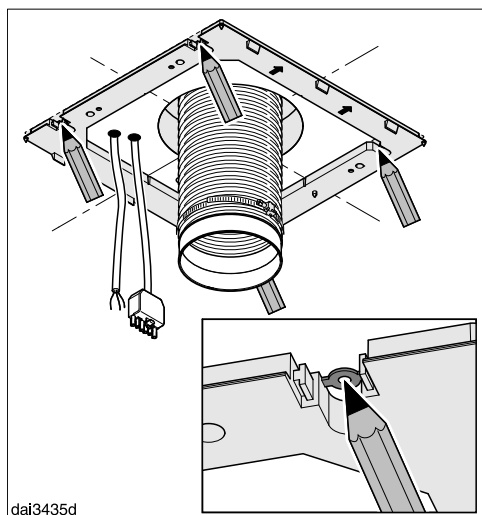
- Inštalujte odťahové potrubie v stropě a vyvedte ho označeným úsekom von zo stropu. Od stropu až po prípojku odťahu odsávača pár budete potrebovať odťahovú hadicu s dĺžkou asi 200 mm.

- Vyfukovacie hrdlo upevnite na odťahové potrubie, napríklad ohybnou odťahovou hadicou pomocou hadicovej svorky (príslušenstvo na dokúpenie).
- Nainštalujte sieťové vedenie a pri prístrojoch typovej rady ... EXT spojovacie vedenie k externému ventilátoru v stropě a vyvedte vedenie vo vyznačenej oblasti zo stropu. Od stropu až po sieťové pripojenie odsávača pár budete potrebovať dĺžku asi 300 mm.

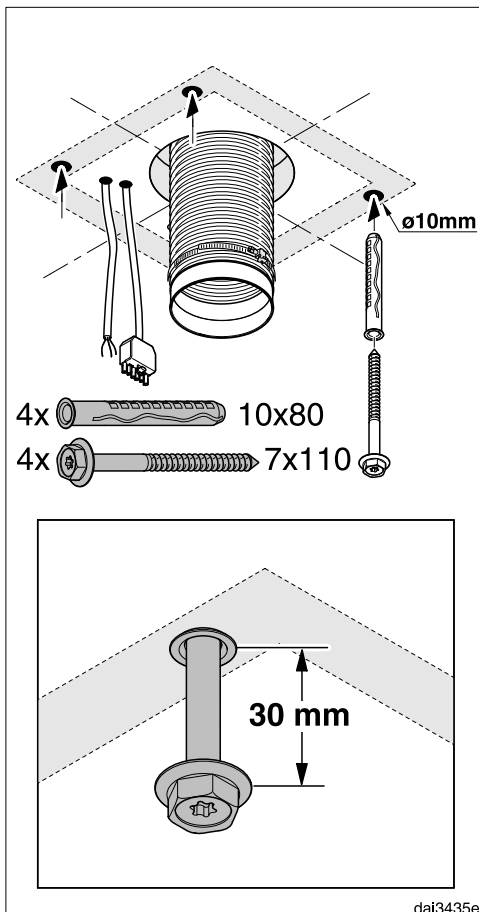
Inštalácia



- Z priloženého distančného rámu uvoľnite nožom štyri vyrovnávacie súčasti a dve záslepky.

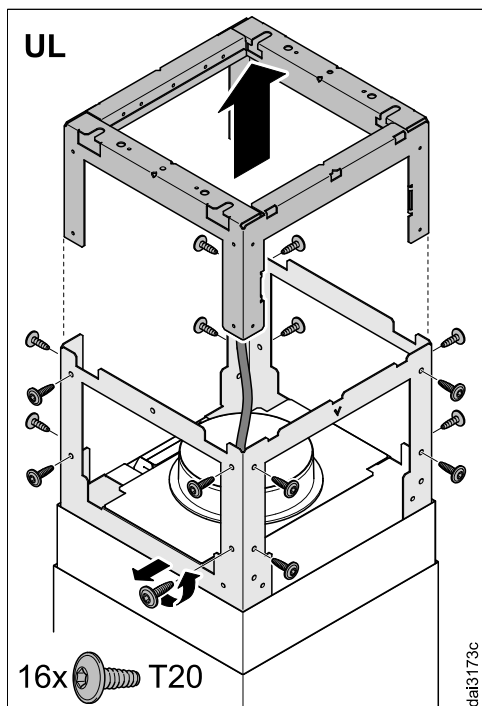


- Použite distančný rám ako vrtaciu šablónu. Priložte ho k stropu, šípky smerujú dopredu. Nasmerujte distančný rám pomocou zárezov na stredovej línii a zakreslite otvory pre navrtanie.

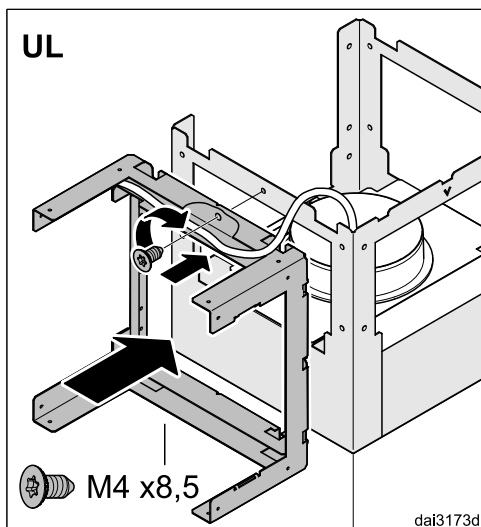


- Pre priložené hmoždinky vyvrtajte štyri otvory \varnothing 10 mm, do hĺbky asi 115 mm.
- Zasuňte do dier štyri hmoždinky a zaskrutkujte do nich štyri skrutky. Nechajte vyčnievať asi. 30 mm.

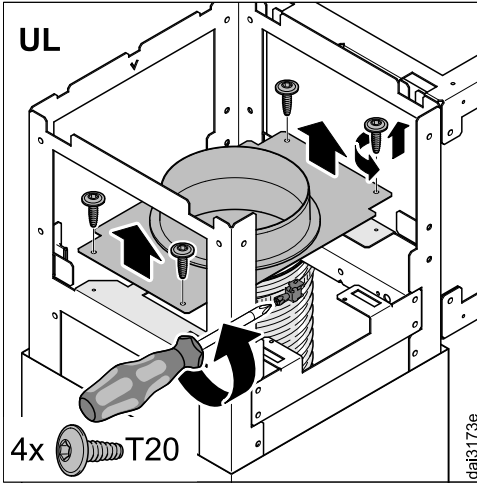
Inštalácia



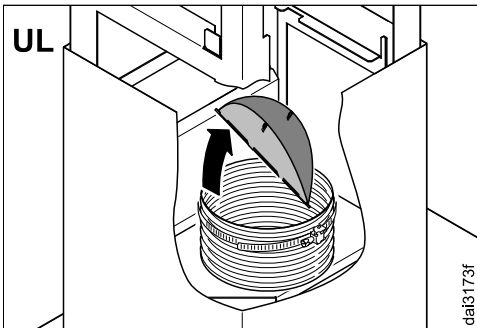
- Povoľte upevňovacie skrutky a zložte hornú časť novej konštrukcie.



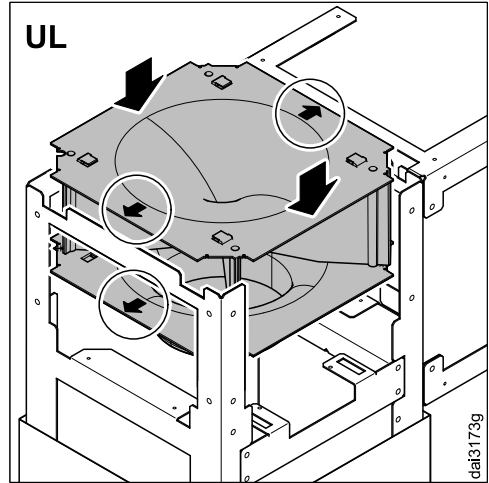
- Pripevnite hornú časť prechodnej na boku novej konštrukcie.



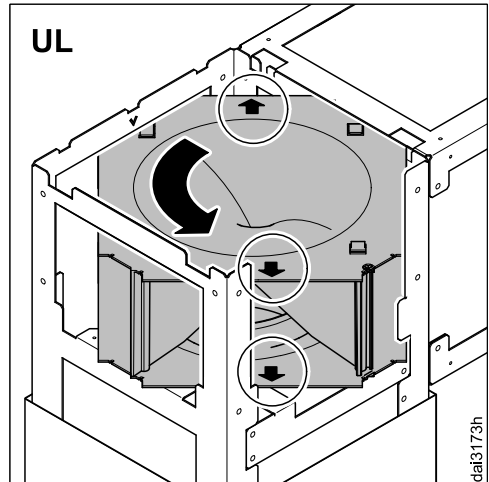
- Uvoľnite skrutky z prípojky odľahu a vnútornej hadice a zložte prípojku odľahu. Pri cirkulačnej prevádzke nie je potrebná.



- Vytiahnite spätnú klapku. Pri cirkulačnej prevádzke nie je potrebná.

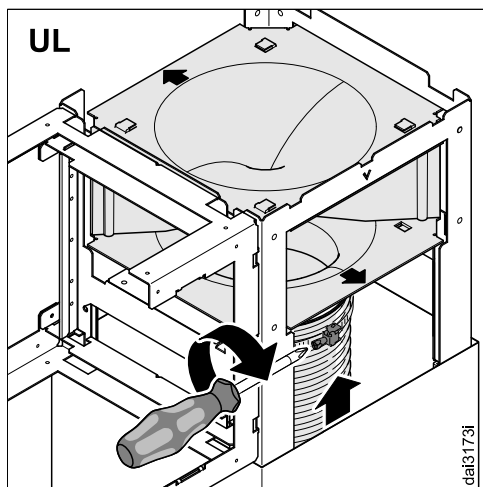


- Nasadte rozdeľovač vzduchu do nosnej konštrukcie, šípky najprv smerujú na stranu.

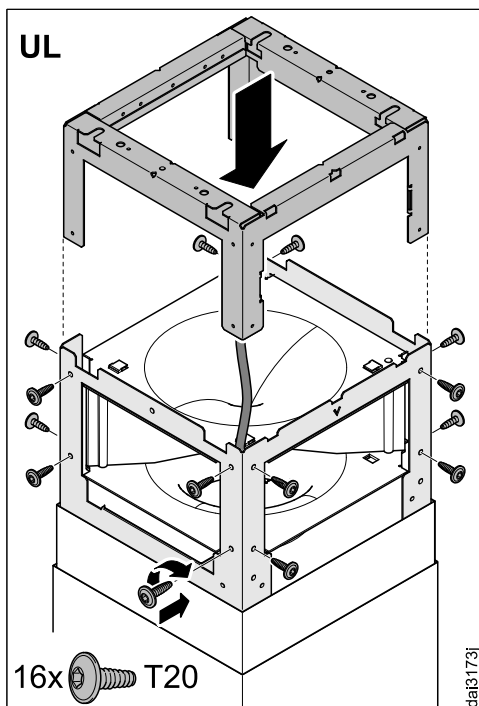


- Otočte rozdeľovač vzduchu o 90°, šípky smerujú dopredu a dozadu.

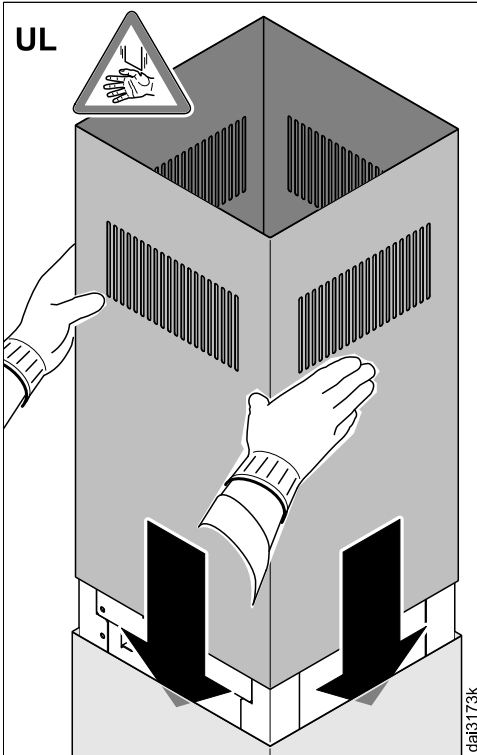
Inštalácia



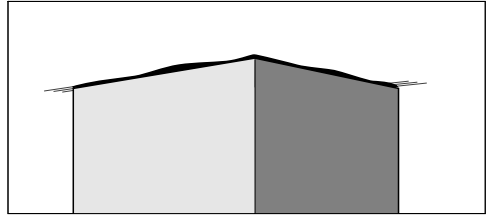
- Pripevnite hadicu pomocou hadicovej svorky na hrdlo rozdeľovača vzduchu.
- Skontrolujte pevné osadenie hadice.



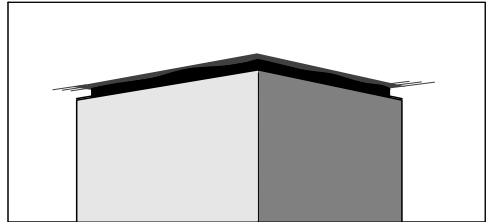
- Opäť nasadte hornú časť nosnej konštrukcie a upevnite ju.



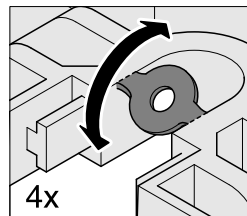
- Zložte opäť teleskop. Vzduchové mriežky smerujú nahor.



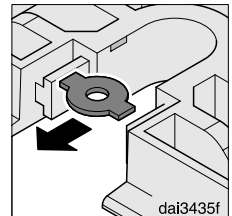
dai3152



Medzi komín a strop môžete namontovať **distančný rám**. Môže sa použiť ak je to z optických dôvodov potrebné na zakrytie medzery medzi stropom a komínom (tieňová drážka). Môže to byť napr. potrebné vtedy, keď nie je strop vodorovný alebo je nerovný. Odsávač pár sa vertikálne vyrovná priloženými vyrovnávacími prúžkami. Medzera zakryje optické nepravidelnosti medzi komínom a stropom.



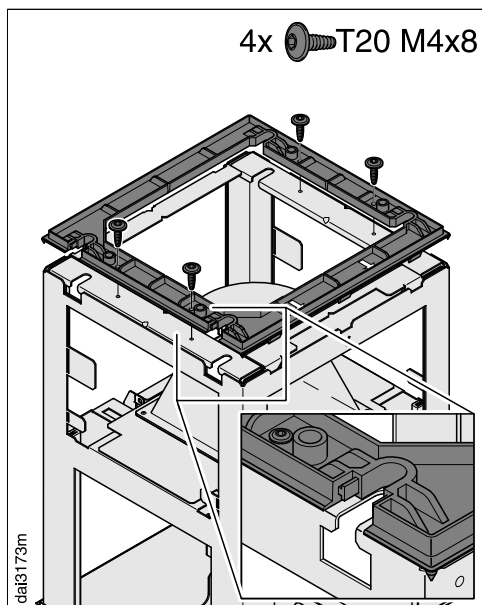
4x



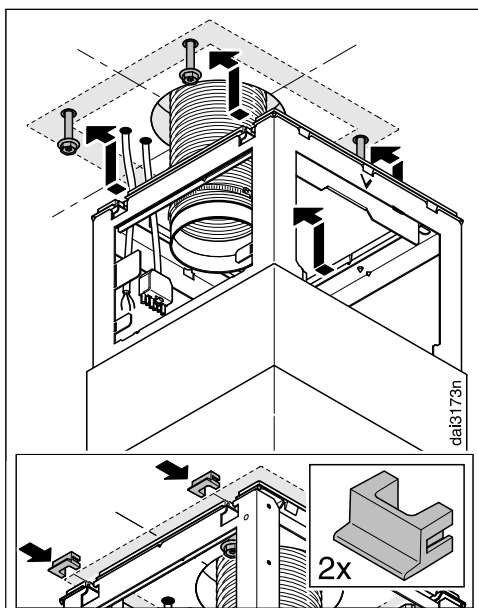
dai3435f

- Ak chcete odsávač pár namontovať s distančným rámom, uvoľnite štyri vložky z upevňovacích otvorov.

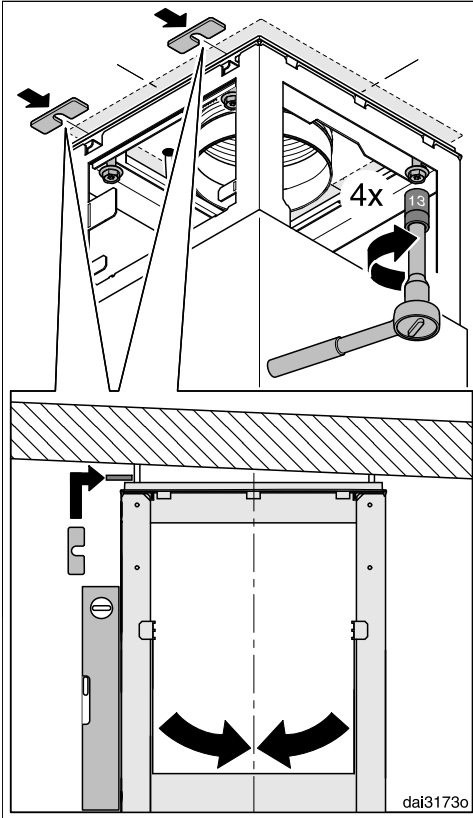
Inštalácia



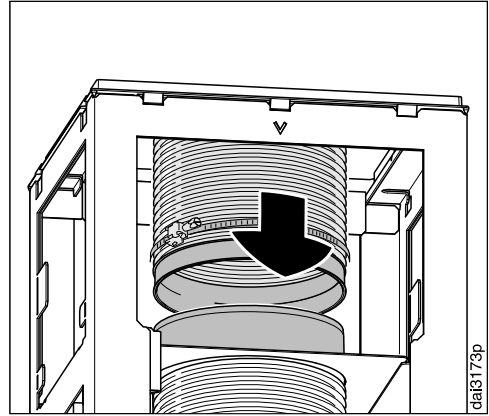
- Namontujte distančný rám na nosnú konštrukciu.



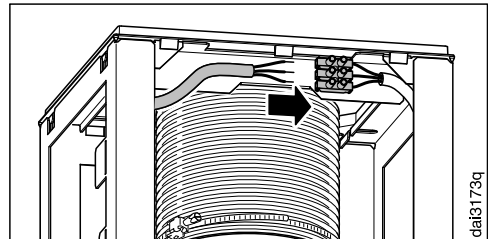
- Zaveďte odsávač pár na štyri skrutky. Dbajte na to, aby ovládacie pole smerovalo dopredu.
- Pri použití distančného rámu nasadte dve záslepky do upevňovacích otvorov.



- Vyrovnajte nosnú konštrukciu na strednej osi a pevne ju zaskrutkujte. Aby ste odsávač pár vertikálne vyrovnali, môžete ho podložiť vyrovnávacími súčasťami, ktoré ste na začiatku uvoľnili z distančného rámu.

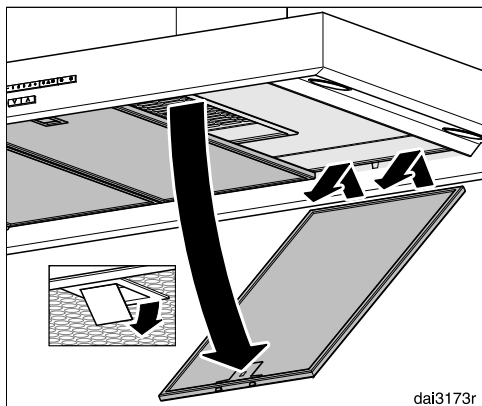


- Nasadíte odťahové potrubie na výfukové hrdlo.
- Len prístroje typovej rady...EXT: Spojte odsávač pár a externý ventilátor pomocou pripojovacieho kábla.

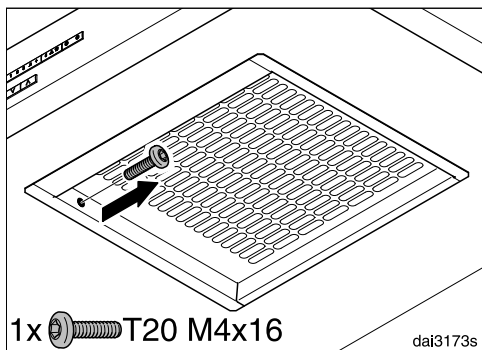



- Pripojte sieťový kábel. Dodržujte pritom kapitolu „Elektrické pripojenie“.

Inštalácia

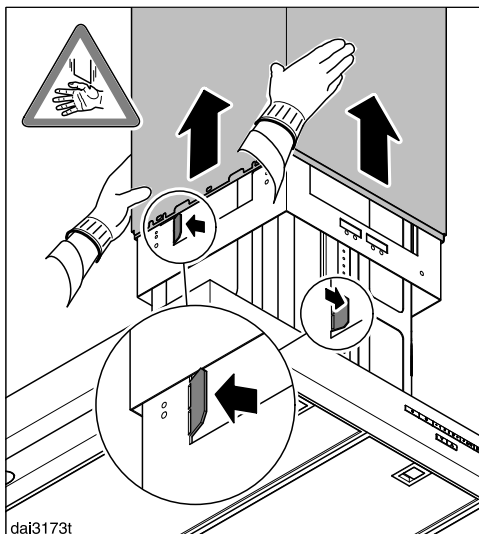


- Vyberte tukové filtre z odsávača pár.

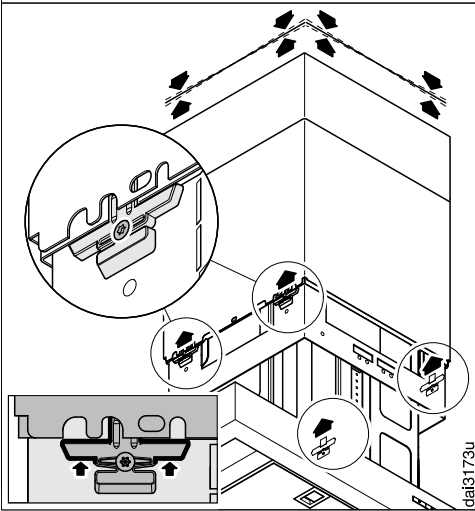
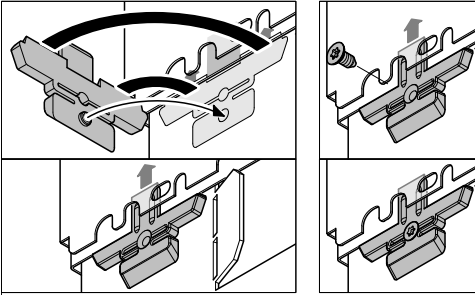


1x  T20 M4x16

- Vyskrutkujte na vnútornej strane sacej súpravy poistnú skrutku pre komín.



- Posuňte komín a teleskop dohora a vyhnite príchytky, aby sa komín a teleskop nesklzli.



- Nasadíte štyri držiaky teleskopu medzi komín a teleskop. Vnútný teleskop dosadol na držiaky. Utiahnutím upevňovacích skrutiek sa držiaky teleskopu rozťahnu a zatlačia teleskop smerom nahor.

Dotiahnite skrutky len toľko, aby horný okraj teleskopu rovnomerne dosadol na strop alebo na distančný rám.

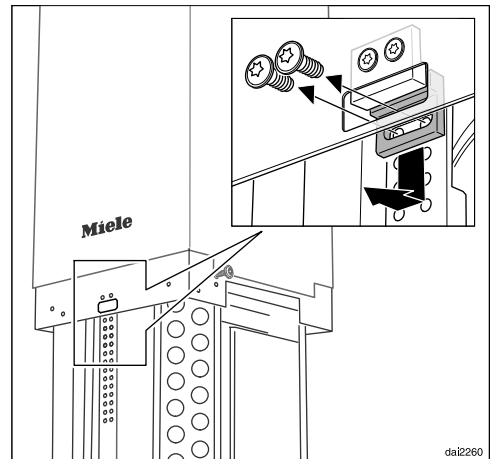
Vedenie výparov spustené do spodnej polohy sa nesmie dostať pod bezpečnostnú vzdialenosť od variča (viď „Rozmery prístroja“). Premiestnením koncového spínača je možné oobmedziť možný úsek prestavovania smerom nahor.

- Stlačte tlačidlo ∨.

Vedenie výparov sa posunie do najnižšej polohy.

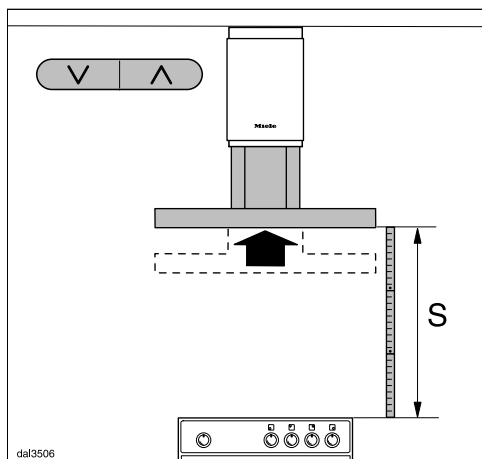
- Skontrolujte vzdialenosť k variču.

Ak sa dostanete pod bezpečnostnú vzdialenosť, je nutné premiestniť koncový spínač.

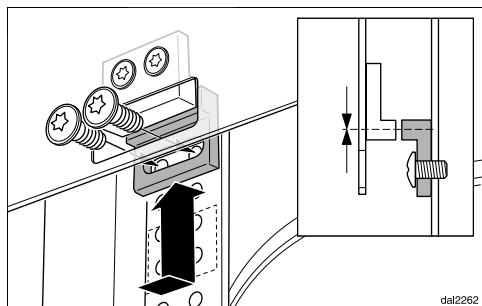


- Uvoľnite horný koncový spínač.

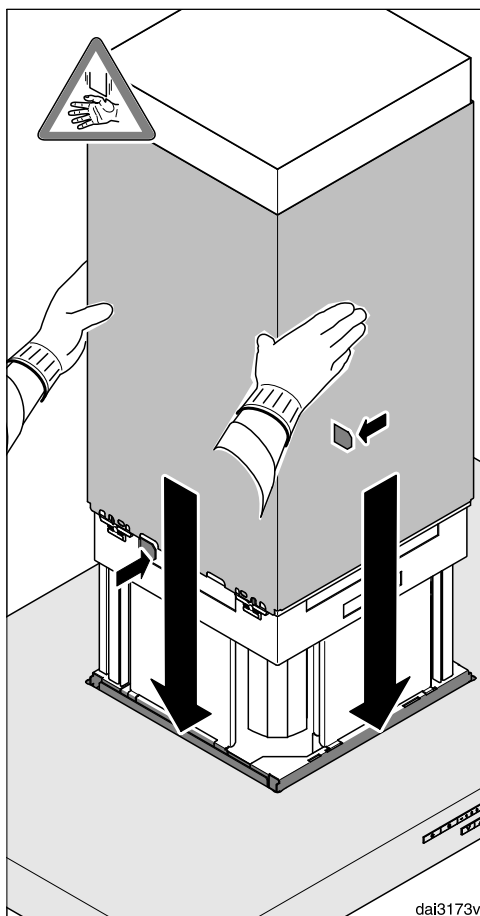
Inštalácia



- Vysúvajte vedenie výparov stlačením tlačidla ∧ do požadovanej výšky a zastavte v nej stlačením tlačidla ∨ alebo ∧.

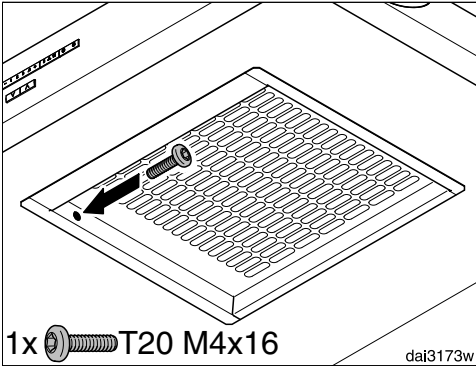


- Priskrutkujte opäť koncový spínač.

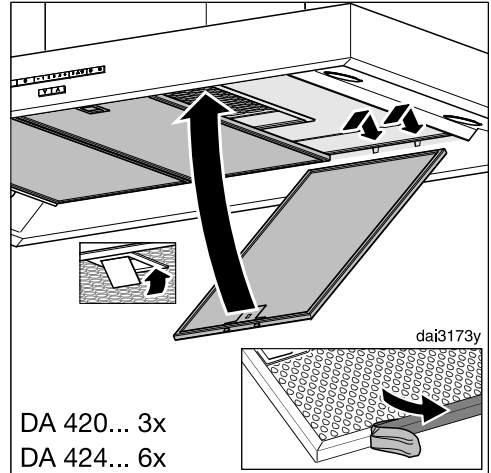


- Držte pevne komín, ohnite späť príchytky a komín opatrne spustite.

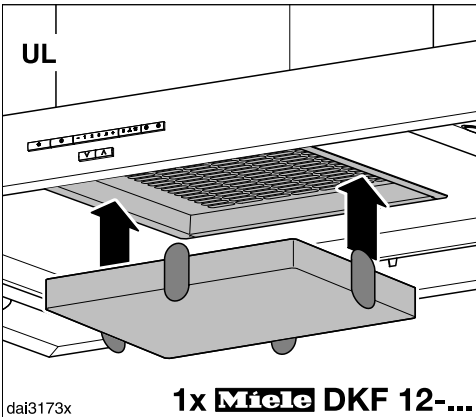
Komín sa ponorí do výrezu vedenia výparov.



- Zaskrutkujte na vnútornej strane poistnú skrutku.



- Stiahnite ochrannú fóliu z tukových filtrov.
- Opäť nasadte tukové filtre.



- Pri prevádzke s cirkuláciou vzduchu (UL) nasadte pachový filter.

Inštalácia

Odťahové potrubie

⚠️ Pri súčasnej prevádzke odsávača pár a ohniska závislého na vzduchu v miestnosti môže hroziť za určitých okolností nebezpečenstvo otravy!

Dodržiujte bezpodmienečne kapitolu „Bezpečnostné podmienky a varovné upozornenia“.

V prípade pochybností si nechajte bezpečnosť prevádzky potvrdiť príslušným majstrom kominárom.

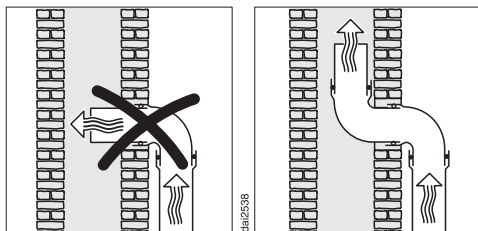
Ako odťahové potrubie používajte len hladké rúry alebo ohybné odťahové hadice z nehorľavého materiálu.

Pre dosiahnutie maximálneho možného vzduchového výkonu a nízkeho hluku vznikajúceho prúdením, dbajte na nasledovné:

- Priemer odťahového potrubia by nemal byť menší ako 150 mm.
- V prípade že sa používajú ploché kanály, nemal by byť prierez menší ako prierez prípojky odťahu.
- Odťahové potrubie má byť čo najkratšie a najpriamejšie.
- Používajte len kolená s veľkými polomermi.
- Odťahové potrubie nesmiete zalomiť alebo stlačiť.
- Dbajte na to, aby boli všetky spoje pevné a nepriepustné.
- Ak má odťahové potrubie klapky, musia byť tieto otvorené, keď je odsávač pár zapnutý.

Uvedomte si, že každé obmedzenie prúdu vzduchu znižuje vzduchový výkon a zvyšuje prevádzkový hluk.

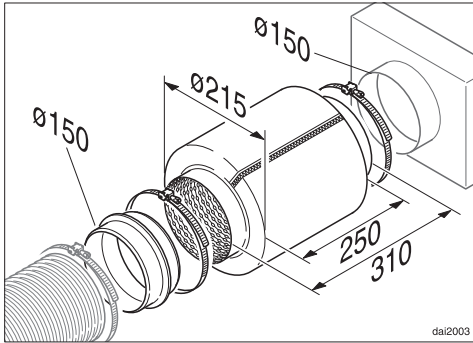
- Ak sú výpary odvádzané do voľného priestoru, odporúčame nainštalovať teleskopickú mriežku do steny, alebo strešnú priechodku (príslušenstvo na dokúpenie).



- Ak sú výpary odvádzané do odťahového komína, musí sa vodiace hrdlo nastaviť do smeru prúdenia.
- Ak odťahový komín slúži pre viacero vetracích prístrojov, musí byť prierez odťahového komína dostatočne veľký.
- Pri vodorovnej inštalácii odťahového potrubia musí byť dodržaný spád minimálne 1 cm na meter. Tým sa zabráni odtoku kondenzačnej vody do odsávača pár.
- Ak je odťahové potrubie vedené chladnými priestormi, podkrovním atď. môže v niektorých častiach vzniknúť silný teplotný spád. Preto je nutné počítať s orosením alebo kondenzáciami. Kvôli tomu je nutná izolácia odťahového potrubia.

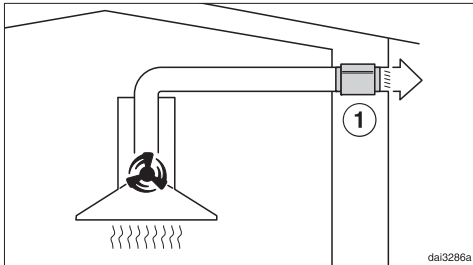
Miele nepreberá záruku za funkčné nedostatky alebo poškodenia, ktoré boli spôsobené nedostatočným odťahovým potrubím.

Tlmič hluku



Do odťahového potrubia sa môže nasaďiť tlmič hluku (príslušenstvo na dokúpenie). Slúži na dodatočné tlmenie hluku.

Odťahová prevádzka



Tlmič hluku tlmi tak hluk ventilátora smerom von ako aj vonkajšie zvuky, ktoré prenikajú cez odťahové potrubie do kuchyne (napr. pouličný hluk). Tlmič hluku sa umiestňuje čo najbližšie pred výstup odťahu ①.

Elektrické pripojenie

⚠ Užívateľ môže byť neodborne vykonanými inštaláčnymi a údržbárskymi prácami alebo opravami vystavený nebezpečenstvu, za ktoré výrobca neručí.

Inštaláciu prístroja k elektrickej sieti môže vykonať len kvalifikovaný elektrikár, ktorý presne ovláda a dodržiava národné predpisy a ďalšie predpisy miestnych elektrorozvodných závodov.

Odsávač pár smie byť pripojený len k elektrickej sieti nainštalovanej podľa predpisov.

Elektrická sieť musí spĺňať všetky náležité normy!

Na zvýšenie bezpečnosti sa odporúča predať prístroju VDE prúdový chránič DIN VDE 0100, časť 739 s FI ističom s vybavovacím prúdom 30 mA (DIN VDE 0664).

V mieste inštalácie musí byť k dispozícii odpojovacie zariadenie všetkých pólov. Za odpojovacie zariadenia sa považujú vypínače so vzdialenosťou kontaktov najmenej 3 mm. Patria k nim napríklad ističe vedenia, poistky a stykače (EN 60335).

Potrebné údaje pre pripojenie nájdete na typovom štítku (viď kapitola „Servisná služba a záruka“). Skontrolujte, či sú tieto údaje zhodné s napätím a frekvenciou elektrickej siete.

Ak je pre pripojenie k elektrickej sieti použité flexibilné pripojovacie vedenie, potom musia mať jednotlivé vodiče prierez medzi 0,75 mm² a 1,5 mm².

Servisná služba

Kontakt pri poruchách

Pri poruchách, ktoré neviete sami odstrániť, informujte napr. Vášho špecializovaného predajcu Miele alebo servisnú službu Miele.

Servisnú službu Miele si môžete vyžiadať online na www.miele.com/service.

Kontaktné údaje servisnej služby Miele nájdete na konci tohto dokumentu.

Servisná služba potrebuje označenie modelu a výrobné číslo (Fabr./SN/Nr.). Obidva údaje nájdete na typovom štítku.

Umiestnenie typového štítku

Typový štítok nájdete, keď vyberiete tukový filter.

Záruka

Záručná doba je 2 roky.

Ďalšie informácie nájdete na dodaných záručných podmienkach.

Technické údaje

motor ventilátora	130 W
motor výškového nastavenia	175 W
osvetlenie varných zón	4 x 3 W
celkový menovitý príkon	317 W
sieťové napätie, frekvencia	AC 230 V, 50 Hz
istenie	10 A
hmotnosť	
DA 4208V D	37 kg
DA 4248V D	45 kg

WiFi-Modul

kmitočtové pásmo	2,400 - 2,4835 GHz
maximálny vysielač výkon	< 100 mW

príslušenstvo na dokúpenie pre režim cirkulácie vzduchu

Sada DUI 32 a pachový filter DKF 12-1 alebo DKF 12-R (regenerovateľný)

Prehlásenie o zhode

Miele týmto prehlasuje, že tento odsávač pár zodpovedá smernici 2014/53/EU.

Úplný text prehlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na jednej z nasledujúcich internetových adries:

- Produkty, na stiahnutie www.miele.sk

Pokyn pre porovnávacie skúšky

Energetická účinnosť sa musí merať v odťahovej prevádzke. Odsávač pár je z výroby nastavený na cirkulačnú prevádzku. Deaktiváciou počítadla prevádzkových hodín pachového / vŕch filtra/ filtrov sa vykoná prednastavenie na odťahovú prevádzku (viď „Prvé uvedenie do prevádzky“).

Technické údaje

Informačný list pre odsávače pár pre domácnosť

podľa delegovaného nariadenia EÚ č. 65/2014 a nariadenia EÚ č. 66/2014

MIELE	
Identifikačný kód modelu	DA 4208 V D PURISTIC VARI- RIA
Ročná spotreba elektrickej energie (AEC_{hood})	30,8 kWh/rok
Trieda energetickej účinnosti	A+
Index energetickej účinnosti (EEL_{hood})	43,8
Účinnosť dynamiky prúdenia (FDE_{hood})	36,5
Trieda účinnosti dynamiky prúdenia	
A (najvyššia efektívnosť) až G (najnižšia efektívnosť)	A
Účinnosť osvetlenia (LE_{hood})	68,3 lx/W
Trieda účinnosti osvetlenia	
A (najvyššia efektívnosť) až G (najnižšia efektívnosť)	A
Účinnosť filtrovania masntôt	95,1%
Trieda účinnosti filtrovania masntôt	
A (najvyššia efektívnosť) až G (najnižšia efektívnosť)	A
Nameraný prietok vzduchu v bode s najvyššou účinnosťou	298,9 m ³ /h
Prietok vzduchu (min. rýchlosť)	180 m ³ /h
Prietok vzduchu (max. rýchlosť)	420 m ³ /h
Prietok vzduchu pri intenzívnom alebo zosilnenom nastavení	675 m ³ /h
Max. prietok vzduchu (Q_{max})	675 m ³ /h
Nameraný tlak vzduchu v bode s najvyššou účinnosťou	387 Pa
Vzduchom prenášané akustické emisie intenzity zvuku vážené podľa krivky A (min. rýchlosť)	39 dB
Vzduchom prenášané akustické emisie intenzity zvuku vážené podľa krivky A (max. rýchlosť)	58 dB
Vzduchom prenášané akustické emisie intenzity zvuku vážené podľa krivky A pri intenzívnom alebo zosilnenom nastavení	70 dB
Nameraný elektrický príkon v bode s najvyššou účinnosťou	88,0 W
Príkon v režime vypnutia (P_o)	W
Príkon v režime pohotovosti (P_s)	0,35 W
Nominálny výkon systému osvetlenia	12,0 W
Priemerné osvetlenie vrhané systémom osvetlenia na povrch varnej plochy	820 lx
Činiteľ prírastku času	0,7

Informačný list pre odsávače pár pre domácnosť

podľa delegovaného nariadenia EÚ č. 65/2014 a nariadenia EÚ č. 66/2014

MIELE	
Identifikačný kód modelu	DA 4248 V D PURISTIC VARI- RIA
Ročná spotreba elektrickej energie (AEC_{hood})	30,8 kWh/rok
Trieda energetickej účinnosti	A+
Index energetickej účinnosti (EEL_{hood})	43,8
Účinnosť dynamiky prúdenia (FDE_{hood})	36,5
Trieda účinnosti dynamiky prúdenia	
A (najvyššia efektívnosť) až G (najnižšia efektívnosť)	A
Účinnosť osvetlenia (LE_{hood})	50,0 lx/W
Trieda účinnosti osvetlenia	
A (najvyššia efektívnosť) až G (najnižšia efektívnosť)	A
Účinnosť filtrovania masnôt	95,1%
Trieda účinnosti filtrovania masnôt	
A (najvyššia efektívnosť) až G (najnižšia efektívnosť)	A
Nameraný prietok vzduchu v bode s najvyššou účinnosťou	298,9 m ³ /h
Prietok vzduchu (min. rýchlosť)	180 m ³ /h
Prietok vzduchu (max. rýchlosť)	420 m ³ /h
Prietok vzduchu pri intenzívnom alebo zosilnenom nastavení	675 m ³ /h
Max. prietok vzduchu (Q_{max})	675 m ³ /h
Nameraný tlak vzduchu v bode s najvyššou účinnosťou	387 Pa
Vzduchom prenášané akustické emisie intenzity zvuku vážené podľa krivky A (min. rýchlosť)	39 dB
Vzduchom prenášané akustické emisie intenzity zvuku vážené podľa krivky A (max. rýchlosť)	58 dB
Vzduchom prenášané akustické emisie intenzity zvuku vážené podľa krivky A pri intenzívnom alebo zosilnenom nastavení	70 dB
Nameraný elektrický príkon v bode s najvyššou účinnosťou	88,0 W
Príkon v režime vypnutia (P_o)	W
Príkon v režime pohotovosti (P_s)	0,35 W
Nominálny výkon systému osvetlenia	12,0 W
Priemerné osvetlenie vrhané systémom osvetlenia na povrch varnej plochy	600 lx
Činiteľ prírastku času	0,7

Miele s.r.o.
Plynárenská 1
821 09 Bratislava
Tel.: +421 2 58 103 111
Servis-tel.: +421 2 58 103 131
E-mail: info@miele.sk
Internet: www.miele.sk

**Servisná služba Miele
príjem servisných zákaziek
0800 MIELE1
(0800 643 531)**

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Nemecko

DA 4208V D, DA 4248V D

sk-SK

M.-Nr. 11 474 780 / 00